

Materiál na rokovanie
Mestského zastupiteľstva
hlavného mesta SR Bratislavy
dňa **29. - 30. júna 2016**

Návrh

na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa nájmu spoluvlastníckeho podielu 7389/10000 k nebytovým priestorom nachádzajúcim sa v stavbe súpis. č. 6331 na pozemkoch parc. č. 917/6 a 917/8, k. ú. Karlova Ves, pre Karloveský športový klub, so sídlom v Bratislave

Predkladateľ :

Mgr. Martin Maruška, v. r.
riaditeľ magistrátu

Zodpovedný :

Ing. Miroslav Bialko
riaditeľ sekcie správy
nehnuteľností
v. z. Mgr. Jana Bibeňová, v. r.
vedúca oddelenia majetkových vzťahov

Spracovateľ :

JUDr. Marta Macová
oddelenie nájomov majetku
v. z. Ing. Kristína Kubričanová, v. r.
oddelenie nájomov majetku

Ing. Michaela Jakubiková, v. r.
oddelenie nájomov majetku

Peter Dudáš, v. r.
oddelenie geodetických činností

Materiál obsahuje :

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodovú správu
3. Žiadosť zo dňa 5.10.2015
4. Žiadosť zo dňa 20.04.2016
5. Zmluvu o nájme č. 07 83 0607 05 00
v znení dodatku č. 1
6. Zmluvu o združení v znení dodatku
č. 1 a 2
7. Zmluvu o budúcej zmluve
č.078300591100/0099
8. LV č. 5460
9. Stanoviská odborných útvarov
magistrátu (4)
10. Kópiu z katastrálnej mapy
11. Širšiu situáciu
12. Ortofotomapu
13. Návrh nájomnej zmluvy

Návrh uznesenia

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

schvaľuje

ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, nájom spoluvlastníckeho podielu 7389/10000 k nebytovým priestorom vo výmere 662,42 m², nachádzajúcim sa v stavbe súpis. č. 6331, na pozemkoch parc. č. 917/6 a 917/8, k. ú. Karlova Ves, LV 5460, pre Karloveský športový klub, so sídlom Janotova 12 v Bratislave, IČO: 31771181, odo dňa účinnosti nájomnej zmluvy na dobu určitú 20 rokov, za účelom užívania predmetných nebytových priestorov na vykonávanie športových aktivít, za nájomné

1. alternatíva: **0,03 Eur/m²/rok**, čo predstavuje ročne sumu vo výške **19,87 Eur**,
2. alternatíva: **20,00 Eur/m²/rok**, čo predstavuje ročne sumu vo výške **13 248,40 Eur**,

s podmienkou:

Nájomná zmluva bude nájomcom podpísaná do 60 dní od schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta SR Bratislavy. V prípade, že nájomná zmluva nebude nájomcom v uvedenej lehote podpísaná, toto uznesenie stratí platnosť.

V zmluve o budúcej zmluve č. 078300591100/0099 sa hlavné mesto SR Bratislava zaviazalo uzatvoriť nájomnú zmluvu na dobu určitú 20 rokov odo dňa účinnosti zmluvy za účelom vysporiadania vlastníckych vzťahov spoluvlastníckeho podielu 7389/10000 k nebytovým priestorom nachádzajúcim sa v stavbe súp. č. 6331, preto predkladáme návrh na nájom spoluvlastníckeho podielu 7389/10000 ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov.

Dôvodová správa

PREDMET ŽIADOSTI : nájom spoluvlastníckeho podielu 7389/10000 k nebytovým priestorom vo výmere 662,42 m² nachádzajúcim sa v stavbe súpisné číslo 6331 postavenej na pozemkoch parc. č. 917/6 a 917/8, k. ú. Karlova Ves, na Karloveskej ulici č. 3 v Bratislave, zapísané na LV č. 5460.

ŽIADATEĽ : Karloveský športový klub
Janotova 12
841 05 Bratislava

ÚČEL NÁJMU : užívanie predmetných nebytových priestorov na vykonávanie športových aktivít

DOBA NÁJMU : 20 rokov odo dňa účinnosti nájomnej zmluvy

ŠPECIFIKÁCIA NEHNUTEĽNOSTÍ v k. ú. Karlova Ves

STAVBY

<u>I. stavba súpisné číslo</u>	<u>parcelné číslo</u>
<u>časť</u> stavby s. č. 3334 (telocvična a šatne)	917/3

Po odčlenení uvedenej časti stavby, geometrickom zameraní podľa GP č. 30032/15 a určení súpisného čísla stavba:

<u>súpisné číslo</u>	<u>na novovytvorenom pozemku parcelné číslo</u>
6331 (telocvična a šatne)	917/8, 917/6

Novovytvorený pozemok parc. č. 917/8 - zastavané plochy a nádvoria vo výmere 433 m² vznikol GP č. 30032/15 z pozemku parc. č. 917/3 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 3836 m². Súpisné číslo stavby 6331 bolo určené rozhodnutím č. KV/MGI/1919/2015/8858/PP zo dňa 24.6.2015

VÝŠKA NÁJOMNÉHO:

alternatíva č. 1 – 0,03 Eur/m²/rok - je stanovená na základe platnej zmluvy o nájme. Nájomné v Zmluve o nájme č. 07 83 0607 05 00 bolo stanovené v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách dohodou zmluvných strán. Ročné nájomné pri výmere 896,49 m² predstavuje sumu vo výške 26,89 Eur. Na základe vlastníctva podielu 73,89 % Hlavného mesta SR Bratislavy nájomné pre Karloveský športový klub by bolo v sume **19,87 Eur/rok**.

alternatíva č. 2 - 20,00 Eur/m²/rok - je stanovená v súlade s Rozhodnutím č. 33/2015 primátora hlavného mesta SR Bratislavy, ktorým sa ustanovujú ceny prenájmov a predbežnej odplaty za vecné bremeno, vo výške 20,00 Eur/m²/rok (podľa tabuľky 100, položka 247), ročné nájomné pri výmere 896,49 m² predstavuje sumu vo výške 17 929,80 Eur. Na základe vlastníctva podielu 73,89 % Hlavného mesta SR Bratislavy nájomné pre Karloveský športový klub by bolo v sume **13 248,40 Eur/rok**.

ŠPECIFIKÁCIA PREDMETU NÁJMU:

Nájom časti stavby – spoluvlastníckeho podielu vo výške 7389/10000 k nebytovým priestorom vo výmere 662,42 m² súpisné číslo 6331 postavenej na pozemku parc. č. 917/6 a 917/8, v ktorej sa nachádzajú nebytové priestory v celkovej výmere 896,49 m², na Karloveskej ulici, orientačné číslo 3 v Bratislave, k. ú. Karlova Ves, zapísaných na liste vlastníctva č. 5460, vo vlastníctve a priamej správe Hlavného mesta SR Bratislavy.

SKUTKOVÝ STAV :

Karloveský športový klub má na základe Zmluvy o nájme č. 07 83 0607 05 00 zo dňa 19.10.2005 v znení dodatku č. 1 zo dňa 7.12.2010 v nájme pozemok parc. č. 918 v celosti vo výmere 9 077 m² pre účely ihriska a nebytové priestory/telocvičňu v stavbe na Karloveskej ulici, orientačné číslo 3, súpisné číslo 3334 v Bratislave, k. ú. Karlova Ves, vo výmere 480 m². Zmluva o nájme je uzatvorená na dobu určitú do 07.10.2030. Nájomné za nebytové priestory bolo odsúhlasené v poradnej komisii primátora pre využitie nebytových priestorov hlavného mesta SR Bratislavy zo dňa 21.7.2005 vo výške 0,03 Eur/m²/rok. Účelom nájmu je vykonávanie športových aktivít nájomcu, jeho členov ako aj rôznych organizácií a voľných združení detí a občanov, formou krátkodobých podnájmov.

Protokolom o zverení správy nehnuteľného majetku hlavného mesta SR Bratislavy a s ním súvisiacich práv a záväzkov číslo 11 88 0612 05 00 bola zverená stavba súpisné číslo 3334 do správy Základnej umeleckej školy Jozefa Kresánka, Karloveská 3, 841 04 Bratislava dňa 30.6.2015. Do správy Základnej umeleckej školy Jozefa Kresánka nebola zverená telocvičňa, 2- izbový a 1- izbový služobný byt nachádzajúce sa v objekte Karloveská 3.

Na základe Zmluvy o nájme číslo 07 83 0607 05 00 bola prenajatá telocvičňa, v tom čase súčasť stavby súpisné číslo 3334 na pozemku parcelné číslo 917, na rekonštrukciu šatní KŠK Karloveského športového klubu.

Podľa Zmluvy o združení č. 3/2010 sa hlavné mesto SR Bratislava dohodlo na usporiadaní vlastníckych vzťahov podľa čl. IV, kde po skončení realizácie diela bude spoluvlastnícky podiel združovateľa 2 vo výške 26,11 %. Spoluvlastnícky podiel združovateľa 1 bude vo výške 73,89 %.

Zmluva o uzatvorení budúcej zmluvy o dlhodobom nájme nebytových priestorov č. 078300591100/0099 bola uzatvorená 8.2.2011 medzi Hlavným mestom Slovenskej republiky Bratislava ako budúcim prenajímateľom a Karloveským športovým klubom ako budúcim nájomcom. Predmetom zmluvy o budúcej zmluve je dlhodobý nájom spoluvlastníckeho podielu budúceho prenajímateľa vo výške 73,89 % na nebytových priestoroch, ktoré vznikli rekonštrukciou šatní a nadstavbou v stavbe. Účelom nájmu bude užívanie predmetných nebytových priestorov na vykonávanie športových aktivít. Doba nájmu bude na dobu 20 rokov odo dňa podpísania nájomnej zmluvy všetkými zmluvnými stranami. Nájomné za predmet nájmu bude stanovené uznesením Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy.

Novostavba telocvične bola skolaudovaná 16.3.2015. Súpisné a evidenčné čísla boli vydané 25.6.2015. Všetky podklady k zápisu vlastníckeho práva ku stavbe- telocvične na p. č. 917/6 a 917/8, súpisné číslo 6331 vrátane geometrického plánu a potrebných listín boli podané na Správu katastra hlavného mesta Bratislavy, Ružová dolina 27, 821 09 Bratislava dňa 28.7.2015 pod podacím číslom Z – 14625/15.

Na základe uvedeného bol zapísaný na list vlastníctva č. 5460, k. ú. Karlova Ves spoluvlastnícky podiel 26,11% k nebytovým priestorom v stavbe súp. číslo 6331 postavenej na pozemku parc. č. 917/6 a 917/8 v prospech Karloveského športového klubu, Janotova 12, 841 05 Bratislava. Hlavné mesto SR Bratislava, Primaciálne nám. 1, Bratislava vlastní spoluvlastnícky podiel vo výške 73,89 %.

Žiadosťou zo dňa 5.10.2015 Karloveský športový klub požiadal o uzatvorenie zmluvy o dlhodobom nájme nebytových priestorov na základe Zmluvy o uzatvorení budúcej zmluvy o dlhodobom nájme nebytových priestorov č. 078300591100/0099 zo dňa 08.02.2011. Karloveský športový klub konštatuje, že si svoje záväzky voči Hlavnému mestu SR Bratislavy splnil tým, že ho informoval o právoplatnej kolaudácii predmetných priestorov a prostriedky na realizáciu stavby boli zúčtované.

STANOVISKÁ K NÁJMU

- Oddelenie kultúry, školstva a športu a mládeže – nemajú pripomienky.
- Oddelenie legislatívno – právne – neevidujú súdny spor.
- Oddelenie účtovníctva a pohľadávok – neevidujú voči žiadateľovi pohľadávky.
- Oddelenie miestnych daní a poplatkov – neevidujú voči žiadateľovi žiadne pohľadávky po lehote splatnosti.

•

Hlavné mesto SR Bratislava podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zverejnilo dňa 13.6.2016 na internete a na úradnej tabuli svoj zámer prenajať nebytové priestory nachádzajúce sa v stavbe súpis. č. 6331 na pozemkoch parc. č. 917/6 a 917/8, z dôvodu hodného osobitného zreteľa.

Stanovisko Mestskej rady hlavného mesta SR Bratislavy:

Mestská rada neschválila navrhované uznesenie a neschválila ani pozmeňovací, doplňujúci návrh/y.



KARLOVESKÝ ŠPORTOVÝ KLUB
Janotova 12
841 05 Bratislava



MAG0P00GUX06

SKH

MAGISTRÁT HL. M. SR BRATISLAVY	
- 5 - 10 - 2015	
Podpis: <u>944736</u>	Číslo spis: _____
Prílohy: _____	Výsledok: _____

MAGISTRÁT 54 165/2015

Magistrát
Hl. mesta SR Bratislavy
Primaciálne nám.1
814 99 Bratislava 1

Vec: Žiadosť o uzatvorenie zmluvy o dlhodobom nájme nebytových priestorov.

Karloveský športový klub, IČO 317 711 81, so sídlom Janotova ul.12. 841 05 Bratislava –Karlova Ves, má s Hl. mestom SR Bratislavy uzatvorenú Zmluvu o nájme č. 07 83 0607 05 00 zo dňa 19.10.2005 plus dodatok č.1 zo dňa 3. a 7.12.2010. Na základe tejto zmluvy má KŠK v nájme nehnuteľnosti nachádzajúce sa v areáli bývalej Základnej školy na Karloveskej ulici č.3, v k.ú. Karlova Ves, konkrétne :

1. stavbu , súpisné číslo 3334, postavenej na pozemku parc.č. 917 zapísanej v liste vlastníctva č.46
2. pozemok, parc.č.918 – ostané plochy o výmere 9077 m² , LV č. 46

Táto nájomná zmluva je na základe dodatku č. 1 uzatvorená na dobu určitú do 07.10.2030.

V roku 2011 bola uzatvorená medzi Hl. mestom SR Bratislava a Karloveským športovým klubom Zmluva o uzatvorení budúcej zmluvy o dlhodobom nájme nebytových priestorov č. 078300591100/0099, v ktorej sa uvádza :

Čl.II Predmet Zmluvy bod 3:

Budúci prenajímateľ a budúci nájomca sa zaväzujú uzatvoriť zmluvu o dlhodobom nájme nebytových priestorov, ktoré vzniknú nadstavbou stavby uvedenej v Čl.I ods.č.1, v lehote do 90 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia na novovybudované nebytové priestory za podmienok a s podstatnými náležitosťami uvedenými v tejto Zmluve. V prípade, že budúci nájomca neuzavrie s budúcim prenajímateľom zmluvu o dlhodobom nájme navovybudovaných priestoroch v uvedenej lehote, má prenajímateľ právo požadovať od budúceho nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 100 Eur (slovom: sto eur) za každý aj začatý deň trvania porušenia tejto povinnosti. Budúci nájomca sa zaväzuje zaplatiť zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety na základe budúcim prenajímateľom zaslanej faktúry.

Na základe hore uvedeného podľa Zmluva o uzatvorení budúcej zmluvy o dlhodobom nájme nebytových priestorov Vás s žiadame o uzatvorenie novej nájomnej zmluvy o dlhodobom nájme nebytových priestorov.

Karloveský športový klub si svoje záväzky voči Hl. mestom SR Bratislava splnil tým, že ho informoval o právoplatnej kolaudácii predmetných priestorov. Prostriedky na realizáciu stavby boli zúčtované.

S pozdravom

V Bratislave dňa 05.10.2015

Príloha:

Zmluva o uzatvorení budúcej zmluvy o dlhodobom nájme nebytových priestorov č. 078300591100/0099

Karloveský športový klub

Janotova ul.12
841 05 Bratislava

Mgr. Juraj Kadnár
vedúci KŠK

IČO: 317 711 81, DIČ: 2021344886

Bank. spoj.: 20063148/6500 IBAN SK 92 6500 000000 0020063148 BIC POBNSKBA
Tel./Fax: 00421/2/6541 2126, e-mail: ksk@ksk.sk



KARLOVESKÝ ŠPORTOVÝ KLUB
Janotova 12
841 05 Bratislava



MAG0P00NRHQS

MAGISTRÁT HL. M. SR BRATISLAVY	
20-04-2016	
Podpis: <i>267/339</i>	Číslo spisu: 24142
Prílohy: 1	Vybavuje: 1

Magistrát
Hl. mesta SR Bratislavy
Primaciálne nám.1
814 99 Bratislava 1

Vec: Informácia o situácii v areáli na Molecovej ul. 1/A

Dňa 08.04.2016 bol do Karloveského športového klubu doručený list z Magistrátu Hl.m.SR Bratislavy, číslo MAGS ONM 27142/2016-160751, ako odpoveď na našu žiadosť o povolenie dlhodobého prenájmu tretiemu subjektu.

V liste ste uviedli, že Hlavné mesto SR Bratislava v súčasnosti rieši ďalšie nakladanie s predmetným majetkom a preto nebudú v súčasnosti naše žiadosti predložené na rokovanie do orgánov mesta.

V predmetnom areáli na Molecovej ul. č. 1/A, bola realizovaná nadstavba telocvične a šatní, ktorá bola skolaudovaná v roku 2015, o čom bolo Hl. m. SR Bratislava z našej strany informované listom zo dňa 18.3.2015 zaslaním kópie kolaudačného rozhodnutia. Podľa „Zmluvy o uzatvorení budúcej zmluvy o dlhodobom nájme nebytových priestorov č. 078300591100/0099“ Čl. II bod 3 medzi Hl. m. SR Bratislavou a Karloveským športovým klubom, mala byť do 90 dní od kolaudačného rozhodnutia uzatvorená zmluva o dlhodobom nájme nebytových priestorov, ktoré vzniknú nadstavbou.

Karloveský športový klub má záujem, aby majetkové vzťahy medzi Hl. m. SR Bratislavou boli dlhodobo na najlepšej úrovni a preto si Vás dovoľujeme informovať, že futbalový areál, telocvične a príslušené šatne na Molecovej ul.č. 1/A sú využívané na pravidelnej dennej báze dvoma veľkými športovými klubmi, Stolnotenisev klub Karlova Ves a Futbalový klub mládeže Karlova Ves, ktoré spolu navštevuje viac ako 450 detí z Karlovej Vsi a príslušených mestských častí.

Horeuvedené športové kluby by sme radi uspokojili vo väčšej miere a vytvorili im primerané tréningové a súťažné podmienky, ktoré bez doriešenia majetkových vzťahov s Hl. m. SR Bratislava nie sme schopní doriešiť.

Preto sa na Vás obraciame a prosíme Vás o vypracovania zmluvy o o dlhodobom nájme nebytových priestorov, ktoré vznikli nadstavbou a zaradenie našej žiadosti na najbližšie rokovanie do orgánov mesta.

S pozdravom

V Bratislave dňa 18.04.2016

Karloveský športový klub

Janotova ul. 12

841 05 Bratislava

Mgr. Juraj Kadnár
vedúci KŠK

IČO: 317 711 81, DIČ: 2021344886

Bank. spoj.: 20063148/6500 IBAN SK 92 6500 000000 0020063148 BIC POBNSKBA

Tel./Fax: 00421/2/6541 2126, e-mail: ksk@ksk.sk

2005

ZMLUVA O NÁJME č. 07 83 0607 05 00

2005

vné strany

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Primaciálne nám. č. 1, 814 99 Bratislava
zastúpené: Andrejom Ďurkovským, primátorom
peňažný ústav: VÚB Bratislava – mesto
číslo účtu: 1368287251/0200
IČO: 603481
DIČ: 2020372596

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

2. Karloveský športový klub

Janotova ulica 12, 841 05 Bratislava
zastúpená: Mgr. Miroslavom Tkáčom – vedúcim klubu
peňažný ústav:
číslo účtu: ~~~~
IČO: 31771181
DIČ: 2021344886

(ďalej len „nájomca“)

po vzájomnej dohode uzatvárajú v zmysle § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka a v zmysle zákona č. 116/ 1990 Zb. túto zmluvu o nájme nehnuteľností na

Karloveskej ul. 3
v Bratislave

Čl. I

Predmet a účel nájmu

1. Prenajímateľ je vlastníkom nehnuteľností nachádzajúcich sa v areáli bývalej Základnej školy na Karloveskej ulici č. 3, v k.ú. Karlova Ves, a to
 - 1.1 stavby, súpisné č. 3334 postavenej na pozemku parc. č. 917 zapísanej na liste vlastníctva č. 46,
 - 1.2 pozemku, parc.č. 918 – ostatné plochy, o výmere 9077 m², LV č. 46.
2. Prenajímateľ za nižšie uvedených podmienok prenajíma nájomcovi nehnuteľnosti podľa ods. 1 tohto článku nasledovne:
 - nebytové priestory nachádzajúce sa v telocvičnom trakte na prízemí a na I. nadzemnom podlaží stavby o celkovej výmere podlahovej plochy 480 m²,
 - pozemok parc. č. 918 v celosti(ďalej len „predmet nájmu“).

al 2 x original
2005

Špecifikácia nebytových priestorov je uvedená v neoddeliteľnej prílohe č. 1 tejto zmluvy. Pôdorys predmetu nájmu je neoddeliteľnou prílohou č. 2 tejto zmluvy.

3. Prenajímateľ vyhlasuje, že k predmetu nájmu sa okrem práv prenájomcu neviažu žiadne ďalšie vlastnícke, reštitučné, záložné prípadne iné práva k cudzej veci, alebo nájomné práva, alebo akékoľvek práva tretích osôb.
4. Účelom nájmu je vykonávanie športových aktivít nájomcu, jeho klubových členov, rôznych organizácií a voľných združení detí a občanov krátkodobými podnájmami častí predmetu nájmu a v rámci denného rozvrhu športových aktivít vytvárať zdroje pre zabezpečenie predmetu činnosti nájomcu a investícií do prenajatých priestorov.
5. Nájomca sa zaväzuje užívať predmet nájmu výlučne v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve a v súlade s predpismi, ktoré sa vzťahujú na predmet nájmu.

Čl. II

Doba nájmu

1. Nájom je dohodnutý na dobu neurčitú a začína sa dňom podpísania tejto zmluvy obidvoma zmluvnými stranami.

Čl. III

Úhrada za nájom a služby a spôsob ich platenia

1. Nájomné za predmet nájmu je stanovené v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách dohodou zmluvných strán a pozostáva z finančného plnenia vo výške 1,- Sk/m²/rok, t.j. 9 557,- Sk ročne a vecného plnenia podľa Čl. VIII odsek 1 a nasl. tejto zmluvy.
314,23 €
2. Nájomca sa zaväzuje uhrádzať nájomné podľa ods. 1 tohto článku ročne vždy najneskôr do 15. dňa prvého mesiaca príslušného roka na účet prenájomcu vedený vo VÚB Bratislava - mesto, č. účtu 1368287251/0200, variabilný symbol 783060705. Platby sa považujú za uhradené dňom pripísania na účet prenájomcu.
3. Pomernú časť nájomného podľa odseku 1 tohto článku za obdobie od podpísania tejto zmluvy obidvoma zmluvnými stranami do 31.12.2005 sa nájomca zaväzuje uhradiť do 15 dní od jej podpísania spôsobom uvedeným v odseku 2 tohto článku.
4. Nájomca sa zaväzuje uzatvoriť so ZUŠ Jozefa Kresánka dohodu, predmetom ktorej bude úprava prepočtu a úhrady nákladov za služby spojené s nájomom. Fotokópiu tejto dohody sa nájomca zaväzuje predložiť prenájomcu prostredníctvom oddelenia nájomov nehnuteľností do 15 dní od jej uzatvorenia. V prípade nesplnenia tejto povinnosti sa nájomca zaväzuje zaplatiť prenájomcu zmluvnú pokutu vo výške 5 000,- Sk.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že ak sa nájomca dostane s akoukoľvek platbou podľa tejto zmluvy do omeškania, zaväzuje sa zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 0,05% zo splatnej dlžnej sumy za každý deň omeškania. Povinnosť nájomcu platiť úroky z omeškania podľa § 517 Občianskeho zákonníka nie je týmto dotknutá.
6. Nájomca sa zaväzuje zaplatiť zmluvnú pokutu aj v prípade, ak nezavinil porušenie povinností. Zmluvná pokuta bude nájomcu fakturovaná.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že prenájomca je oprávnený domáhať sa náhrady škody, ktorá presiahne zmluvnú pokutu.

Čl. IV

Ukončenie nájmu a odstúpenie od zmluvy

1. Zmluvné strany môžu nájom ukončiť kedykoľvek dohodou.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajímateľ môže v prvých deviatich rokoch od začiatku doby nájmu podľa Čl. II tejto zmluvy vypovedať túto zmluvu len v prípade, ak nájomca
 - a) v rozpore s touto zmluvou dá predmet nájmu do podnájmu alebo inej dispozície tretiemu subjektu bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa, alebo
 - b) užíva predmet nájmu na iný ako dohodnutý účel, alebo
 - c) mešká s úhradou nájomného viac ako 30 dní, alebo
 - d) bolo príslušným stavebným úradom rozhodnuté o zmenách stavby alebo odstránení stavby.Po uplynutí deviatich rokov od začiatku dohodnutej doby nájmu podľa tejto zmluvy môže prenajímateľ vypovedať túto zmluvu kedykoľvek aj bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je 3 mesiace a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede nájomcovi.

Nájomca môže túto zmluvu vypovedať kedykoľvek bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je 3 mesiace a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede prenajímateľovi.
3. Možnosť odstúpenia od zmluvy niektorou zo zmluvných strán podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka nie je týmto článkom dotknutá. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia prejavu o odstúpení druhej zmluvnej strane.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ nájomca po skončení nájmu podľa tohto článku neodovzdá predmet nájmu prenajímateľovi v lehote podľa Čl. V ods. 2. tejto zmluvy alebo v lehote určenej prenajímateľom alebo v lehote dohodnutej medzi zmluvnými stranami, má prenajímateľ právo požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 500,– Sk za každý aj začatý deň, nasledujúci po dni, v ktorom sa má predmet nájmu odovzdať, a to až do skutočného odovzdania a podpísania protokolu o prebratí predmetu nájmu prenajímateľom. Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť.
5. V prípade porušenia povinnosti podľa ods. 4. tohto článku, má prenajímateľ tiež právo vypratať predmet nájmu na náklady nájomcu a na jeho náklady uložiť zariadenie, prípadne veci, ktoré sa v predmete nájmu nachádzajú, do depozitu.

Čl. V

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu nájmu nájomcovi bude spísaný najneskôr do 7 pracovných dní od prevzatia predmetu nájmu.
2. Nájomca sa zaväzuje po skončení nájmu predmet nájmu fyzicky odovzdať prenajímateľovi najneskôr v nasledujúci pracovný deň po poslednom dni nájmu v stave spôsobilom na užívanie podľa Čl. I ods. 4 tejto zmluvy, s ohľadom na jeho obvyklé opotrebovanie; v tomto termíne zmluvné strany podpíšu protokol o spätnom odovzdaní a prebratí predmetu nájmu nájomcom prenajímateľovi.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že stavebné úpravy predmetu nájmu bude nájomca vykonávať na vlastné náklady po predchádzajúcom písomnom súhlase prenajímateľa a schválení príslušným stavebným úradom.

4. Nájomca sa zaväzuje vykonávať drobné opravy predmetu nájmu na vlastné náklady ako aj znášať náklady spôsobené neprimeraným užívaním predmetu nájmu. Zmluvné strany sa dohodli, že za drobné opravy budú analogicky považovať drobné opravy v zmysle Nariadenia vlády č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka, § 5 a nasl. vrátane prílohy.
5. Nájomca sa zaväzuje oznámiť prenajímateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv predmetu nájmu, ktoré má prenajímateľ urobiť, a umožniť mu ich vykonanie. Za nesplnenie tejto povinnosti sa nájomca zaväzuje zaplatiť prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 5 000,- Sk, ktorá bude nájomcovi fakturovaná.
6. Nájomca sa zaväzuje denne a sústavne udržiavať predmet nájmu a jeho okolie v čistote a poriadku a vykonávať riadnu starostlivosť o zeleň nachádzajúcu sa na predmete nájmu. Za nesplnenie tejto povinnosti je nájomca povinný zaplatiť prenajímateľovi zmluvnú pokutu v sume 5 000,- Sk.
7. Nájomca užívajúci predmet nájmu preberá na seba všetky povinnosti prenajímateľa ako vlastníka, vyplývajúce z platných všeobecne záväzných právnych predpisov týkajúcich sa ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci (zákon č. 330/1996 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v znení noviel), hygienických predpisov (zákon č. 272/1994 Z. z. o ochrane zdravia ľudí v znení neskorších a vykonávacích predpisov), ochrany majetku a pod. a z platných všeobecne záväzných nariadení mestskej časti Bratislava- Karlova Ves, týkajúcich sa najmä udržiavania poriadku a čistoty, zimnej údržby, všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta SR Bratislavy č. 4/1995 o nakladaní s komunálnym odpadom na území hlavného mesta SR Bratislavy, najmä ustanovenia § 2 ods. 1 písm. c) a § 2 ods. 2 písm. a), b), d) a pod.
8. Nájomca sa zaväzuje prevziať a dodržiavať za prenajímateľa ako vlastníka objektu povinnosti na úseku ochrany pred požiarmi vyplývajúce zo zákona NR SR č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi, najmä povinnosti v zmysle ustanovení § 4 a § 5 tohto zákona.
9. Nájomca sa zaväzuje bez zbytočného odkladu, najneskôr do 15 dní, kedy ku zmene došlo, oznámiť prenajímateľovi každú zmenu týkajúcu sa svojej právnej subjektivity (ako napr. zmena sídla, zmena štatutárneho zástupcu a pod.), ako aj iné skutočnosti, ktoré by mohli ovplyvniť nájom. Za nesplnenie tejto povinnosti sa nájomca zaväzuje zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 5 000,-Sk, ktorá bude nájomcovi fakturovaná.
10. Nájomca má právo na primerané označenie predmetu nájmu na priečelí objektu, v ktorom sa predmet nájmu nachádza.
11. Nájomca je oprávnený poistiť prenajaté priestory a svoj majetok nachádzajúci sa na predmete nájmu.
12. Pri nesplnení podmienok uvedených v tomto článku nájomca zodpovedá v plnej výške za škodu, ktorá týmto nesplnením vznikla.
13. Zodpovednosť za škody na predmete nájmu sa riadi ustanoveniami VI. časti prvej a druhej hlavy Občianskeho zákonníka.
14. Nájomca sa zaväzuje umožniť prenajímateľovi bezodkladný vstup do prenajatých priestorov a na prenajatý pozemok najmä v prípade havárie, živelného pohromy, kontroly dodržiavania podmienok nájmu a pod. Ak nájomca bezdôvodne odmietne umožniť vstup

do prenajatých priestorov podľa predchádzajúcej vety, zaväzuje sa zaplatiť prenajímateľovi zmluvnú pokutu 5 000,- Sk. Zmluvná pokuta bude nájomcovi fakturovaná.

Čl. VI

Podnájom

1. Nájomca je oprávnený bez písomného súhlasu prenajímateľa poskytnúť do krátkodobého podnájmu časti predmetu nájmu v rámci denného rozvrhu športových aktivít.

Čl. VII

Doručovanie

1. Prenajímateľ doručuje písomnosti sám alebo poštou. Prenajímateľ môže podľa potreby a okolností doručiť písomnosť aj prostredníctvom mestskej polície, alebo iným vhodným spôsobom.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že pre potreby doručovania akýchkoľvek písomností týkajúcich sa právnych vzťahov založených touto zmluvou alebo na základe tejto zmluvy, bude miestom doručenia nájomcu
 - a) sídlo nájomcu, alebo
 - b) miesto, kde bude osoba oprávnená konať v mene nájomcu, zastihnutá.
3. Nájomca berie na vedomie a súhlasí s tým, že písomnosť prenajímateľa podľa odseku 2 tohto článku doručená do miesta doručenia podľa odseku 2 tohto článku, bude považovaná za doručení priamo do vlastných rúk nájomcu, a to aj v prípade, ak táto písomnosť bude vrátená poštou prenajímateľovi ako písomnosť nájomcom neprevzatá; v tomto prípade sa za deň doručenia písomnosti považuje tretí deň po dni uloženia na pošte. Uvedené platí aj v tom prípade, ak sa nájomca o tejto skutočnosti nedozvie.
4. V prípade, že nájomca bezdôvodne odoprie písomnosť prijať, je písomnosť doručená dňom, keď jej prijatie bolo odopreté.

Čl. VIII

Osobitné ustanovenia o stavebných úpravách predmetu nájmu

1. Nájomca sa zaväzuje v súlade s prenajímateľom odsúhlasenou projektovou dokumentáciou vykonať stavebné úpravy predmetu nájmu minimálne v rozsahu: rekonštrukcia podláh, osvetlenia, okien, sociálneho zázemia v telocvični a výstavba futbalového areálu na príľahlom pozemku postupne do 5 rokov od vzniku nájmu v spolupráci s mestskou časťou Bratislava - Karlova Ves.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky náklady nájomcu vynaložené na vykonanie akýchkoľvek stavebných úprav predmetu nájmu budú považované za vecné plnenie nájomcu prenajímateľovi v súlade s Čl. III odsek 1 tejto zmluvy.
3. Na konanie pred príslušným stavebným úradom vo veci realizácie stavebných úprav podľa ods. 1. tohto článku prenajímateľ týmto udeľuje nájomcovi splnomocnenie, čím sa však ako vlastník nezbavuje možnosti účasti v stavebnom konaní.

Čl. IX Záverečné ustanovenia

1. K zmene dohodnutých podmienok nájmu môže dôjsť len na základe vzájomnej dohody formou písomného dodatku, alebo keď to bude vyplývať zo zmien a doplnkov platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Pre právne vzťahy touto zmluvou zvlášť neupravené platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka, zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov a ostatné platné všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akýchkoľvek sporov z tejto zmluvy alebo na základe tejto zmluvy bude ich riešenie v právomoci príslušných slovenských súdov za použitia slovenského práva.
3. Zmluva sa vyhotovuje v 7-mich rovnopisoch s platnosťou originálu, 5 pre prenajímateľa a 2 pre nájomcu.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami.

V Bratislave dňa 19. apr. 2005

V Bratislave dňa 19. apr. 2005

Ing. Andrej Ďurkovič
primátor hlavného mesta
SR Bratislavy



za Ing. Tatiana Mikušová
náместníčka primátora

Športový klub
Janotova ul. 12
841 05 Bratislava

Mgr. Miroslav Tkáč
vedúci klubu

Prílohy: č.1- Špecifikácia priestorov a výpočtový list - neoddeliteľná
č.2 - Pôdorys predmetu nájmu

Špecifikácia priestorov a výpočtový list

Objekt: Karloveská 3
Nájomca: Karloveský športový klub

Špecifikácia priestorov:

prízemie:
spôsob využitia výmera v m²

telocvičňa	312
WC, sprchy, šatňa, kabinet	84

I. nadzemné podlažie

WC, sprchy, šatňa, kabinet	84
----------------------------	----

nebytové priestory celkom	480 m ²
pozemky celkom	9 077 m ²

predmet nájmu celkom	9 557 m ²
----------------------	----------------------

B. Výpočtový list úhrad nájomného

plocha v m ²	účel	nájomné v Sk/m ² /rok	nájomné ročne v Sk
480	nebytové priestory	1,-	480,-
9 077	pozemky	1,-	9.077,-
9 557			9.557,-

Ročná úhrada za nájom

9.557,- Sk

317,23

DODATOK č. 078306070501
(ďalej len „dodatok č. 1“)
k zmluve o nájme č. 078306070500

Zmluvné strany :

**1. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava,
Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava**

Zastupuje : Andrej Ďurkovský primátor hl. mesta SR Bratislavy
Peňažný ústav : VÚB Bratislava – mesto
Číslo účtu : 1368287251/0200
IČO : 603481
(ďalej len „prenajímateľ“)

a

2. Karloveský športový klub

Janotova ulica 12, 841 05 Bratislava
Zastupuje: Miroslav Tkáč, vedúci klubu
Peňažný ústav:
Číslo účtu:
IČO: 31771181
DIČ: 2021244886
(ďalej len „nájomca“)

uzatvárajú tento dodatok č. 1 k zmluve o nájme č. 078306070500 zo dňa 19.10.2005 (ďalej len „nájomná zmluva“).

Čl. I
Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 19.10.2005 nájomnú zmluvu predmetom ktorej sú nebytové priestory nachádzajúce sa v objekte na Karloveskej ulici č. 3 v Bratislave, k. ú. Karlova Ves 480 m² a pozemok parc. č. 918 vo výmere 90770 m² (ďalej len „predmet nájmu“). Nájomná zmluva je uzatvorená na dobu neurčitú za účelom vykonávania športových aktivít.
2. Nájomca listom zo dňa 29.07.2010 požiadal o zmenu doby nájmu z doby neurčitej na dobu určitú - 20 rokov. Žiadosť bola dňa 07.10.2010 predložená na rokovanie do mestského zastupiteľstva a schválená uznesením č. 1145/2010 zo dňa 07.10.2010. Na základe uvedeného sa zmluvné strany dohodli na uzavretí tohto dodatku, predmetom ktorého je zmena doby nájmu.

Čl. II
Zmeny zmluvy

1. V Čl. I sa ods. 5 dopĺňa o druhú vetu:
„Za porušenie tejto povinnosti má prenajímateľ právo požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 17 Eur (slovom: sedemnášť eur) za každý aj začatý deň trvania porušenia tejto povinnosti. Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej faktúry“.

*2 x prevzaté dňa 13.10.2010
COP SK 721 510*

1. sa mení a znie:
- „Nájomná zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 07.10.2030“.
3. V Čl. III. sa ods. 1 mení a znie:
- „Nájomné za predmet nájmu je stanovené podľa uznesenia č. 1145/2010 zo dňa 07.10.2010 vo výške 0,03Eur/m²/rok., t.j. 286,71 Eur ročne, slovom: dvestosedemdesiatšesť eur 71 centov“.
4. V Čl. III sa v ods. 4
- suma „5 000,-Sk“ nahrádza sumou „166 Eur“
5. Do Čl. III sa za ods. 7 vkladá odsek 8 a znie:
- „Prenajímateľ je oprávnený meniť každoročne k 01.04. (od 2. štvrtroku príslušného kalendárneho roku) výšku nájomného dohodnutého v zmluve o výšku miery inflácie stanovenej Štatistickým úradom SR za bezprostredne predchádzajúci kalendárny rok a zverejnenú Štatistickým úradom v januári nasledujúceho roka. Zvýšenie nájomného prenajímateľ oznámi nájomcovi písomne, zaslaním doporučenej zásielky na adresu podľa Čl. X. ods. 2. Zvýšené nájomné je nájomca povinný platiť za obdobie od 01.04. v termínoch splatnosti nájomného dohodnutých v zmluve. V prípade, že oznámenie o zvýšení nájomného bude nájomcovi doručené po splatnosti nájomného za 2. štvrtrok, zaplatí nájomca rozdiel medzi pôvodným nájomným a nájomným zvýšeným o mieru inflácie v lehote do 15 dní od doručenia oznámenia“.
6. Čl. IV sa mení a znie:
- „1. Nájom sa skončí uplynutím doby, na ktorú sa dojednal. Pred uplynutím doby nájmu môže byť ukončený:
- a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán ku dňu uvedenému v dohode, alebo
 - b) odstúpením od zmluvy v súlade s touto zmluvou a/alebo s príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Prenajímateľ môže okamžite odstúpiť od zmluvy bez predchádzajúceho písomného upozornenia a bez akýchkoľvek ďalších záväzkov a povinností voči nájomcovi v prípade ak:
- a) nájomca mešká s úhradou nájomného viac ako 30 dní alebo
 - b) nájomca užíva predmet nájmu alebo jeho časť na iný účel ako je dohodnutý touto zmluvou, alebo
 - c) nájomca užíva predmet nájmu alebo jeho časť v rozpore s touto zmluvou, alebo
 - d) nájomca prenechá predmet nájmu alebo jeho časť do podnájmu alebo inej dispozície tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa, alebo
 - e) bude rozhodnuté o zmenách stavby alebo odstránení stavby v ktorej sa nebytové priestory nachádzajú,
 - f) bude nájomca vykonávať stavebné úpravy, rekonštrukčné práce, príp. modernizáciu nebytových priestorov bez písomného súhlasu prenajímateľa a/alebo povolenia príslušného stavebného úradu
 - g) bude rozhodnuté o realizácii celomestsky významnej investičnej akcie na pozemku parc. č. 918
- pričom v prípade odstúpenia od zmluvy prenajímateľom podľa písm. e), f) a g) sa budú zmluvné strany riadiť znením ustanovenia ods. 5 tohto článku.

Možnosť odstúpenia niektorej zo zmluvných strán v súlade s príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka nie je týmto článkom dotknutá.

4. V prípade odstúpenia od nájomnej zmluvy sa zmluva ruší dňom doručenia prejavu vôle od zmluvy odstúpiť druhej zmluvnej strane (ex nunc).
5. Zmluvné strany po vzájomnej dohode deklarujú, že v prípade odstúpenia od zmluvy podľa ustanovenia písm. e) a/alebo f) tohto článku sa táto zmluva zruší podľa ods. 4 tohto článku len v časti týkajúcej sa nebytových priestorov. Platnosť a účinnosť zmluvy v časti týkajúcej sa pozemku parc. č. 918 nebude odstúpením od zmluvy dotknutá. Uvedené platí obdobne aj v prípade odstúpenia od zmluvy podľa písm. g) tohto článku, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.“
7. V Čl. V sa ods. 3 mení a znie:
„Nájomca sa zaväzuje všetky stavebné úpravy, opravy, údržby a rekonštrukčné práce na predmete nájmu vykonávať výlučne na vlastné náklady bez nároku na ich náhradu, resp. kompenzáciu. Všetky vynaložené prostriedky podľa predchádzajúcej vety, ktoré bude nájomca investovať v priebehu nájmu zmluvné strany považujú za protihodnotu symbolickej výšky nájomného“.
8. V Čl. V sa v ods. 5
suma „ 5 000 Sk“ nahrádza sumou „166 Eur“
9. V Čl. V sa ods. 7 mení a znie:
„ Nájomca užívajúci predmet nájmu preberá na seba všetky povinnosti prenajímateľa ako vlastníka, vyplývajúce z platných všeobecne záväzných právnych predpisov týkajúcich sa ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci (zákon č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene niektorých zákonov), hygienických predpisov (zákon č. 126/2006 Z. z. o verejnom zdravotníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov), ochrany majetku a pod. a z platných všeobecne záväzných nariadení mestskej časti Bratislava- Karlova Ves, týkajúcich sa najmä udržiavania poriadku a čistoty, zimnej údržby, všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta SR Bratislavy č. 6/2004 o nakladaní s komunálnym odpadom na území hlavného mesta SR Bratislavy, najmä ustanovenia § 2 ods. 1 písm. c) a § 2 ods. 2 písm. a), b), d) a pod.“.
10. V Čl. V sa v ods. 9
suma „ 5 000 Sk“ nahrádza sumou „166 Eur“.
11. Do Čl. IX sa za odsek 1 vkladá nový odsek 2, ktorý znie:
„2.Dlhodobý nájom nebytových priestorov schválilo Mestské zastupiteľstvo hl. mesta SR Bratislavy ako prípad hodný osobitného zreteľa uznesením č. 1145/2010 zo dňa 07.10.2010 v súlade s ustanovením § 9a ods. 9 písm. c) zákona č. 258/2009 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Uznesenie mestského zastupiteľstva podľa predchádzajúcej vety je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy ako príloha č. 2.
12. Doterajšie odseky 2, 3, 4 a 5 sa označujú ako odseky 3, 4, 5 a 6.

Čl. II

1. Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku je príloha č. 1, ktorá s účinnosťou odo dňa podpísania tohto dodatku nahrádza prílohu č. 1 zmluvy o nájme nebytových priestorov.

Čl. III
Záverečné ustanovenia

1. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy č. 07 83 0607 05 00 zostávajú nezmenené v platnosti.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento dodatok uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ho, porozumeli mu a nemajú proti jeho forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
3. Dodatok k zmluve sa vyhotovuje v 7-ich rovnopisoch s platnosťou originálu, 5 pre prenajímateľa a 2 pre nájomcu.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvomi zmluvnými stranami.

V Bratislave dňa 07.12.2010

V Bratislave dňa 3.12.2010

Prenajímateľ :
Hlavné mesto SR Bratislava

Nájomca :
Karloveský športový klub

Karloveský športový klub
Janotova ul. 12
841 05 Bratislava

.....
Ing. Andrej Ďurkovský
primátor hlavného mesta
SR Bratislavy

.....
Mgr. Miroslav Tkáč
vedúci klubu



Príloha č. 1 k zmluve o nájme č. 07 83 0607 05 00

Špecifikácia priestorov a výpočtový list

Objekt: Karloveská 3
Nájomca: Karloveský športový klub

Špecifikácia priestorov:

prízemie:	výmera v m ²
nebytové priestory	
prízemie	
telocvičňa	312
WC, sprchy, šatňa, kabinet	84
I. nadzemné podlažie	
WC, sprchy, šatňa, kabinet	84
	480 m ²
pozemok	9 077 m ²
predmet nájmu celkom	9 557 m²

B. Výpočtový list úhrad nájomného

plocha v m ²	účel	nájomné v Euro/m ² /rok	nájomné ročne v Euro
480	nebytové priestory	0,03	14,40
9077	pozemky	0,03	272,31
9 557			286,71 Eur
Ročná úhrada za nájom			286,71 Eur

HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVA

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy
oddelenie nájomov nehnuteľností

TU

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo

Vybavuje/linka

Bratislava

MAGS OOR 34305/2010-344320

Jamrichová/126

26. 10. 2010

Vec

Odpis uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 1145/2010 zo dňa 7. 10. 2010, prijatého k návrhu na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa dlhodobého nájmu nebytových priestorov a pozemku parc. č. 918 v Bratislave na Karloveskej 3, k. ú. Karlova Ves, pre Karloveský športový klub, so sídlom v Bratislave

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

s c h v a ľ u j e

ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení zákona č. 258/2009 Z. z., na Karloveskej 3 v Bratislave, k. ú. Karlova Ves, pre Karloveský športový klub, so sídlom na Janotovej 12 v Bratislave, IČO: 31771181, za účelom vykonávania športových aktivít, dlhodobý nájom nebytových priestorov, nachádzajúcich sa v stavbe so súpisným číslom 3334, postavenej na pozemku parc. č. 917 vo výmere 480 m² a pozemku parc. č. 918 vo výmere 9077 m², s podmienkami:

1. Doba nájmu 20 rokov.
2. Nájomné vo výške 0,03 Eur/m²/rok.
3. Vykonávanie všetkých stavebných úprav, opráv, údržby, rekonštrukčných prác výlučne na náklady nájomcu.
4. Krátkodobého podnájmu pre združenie detí a občanov.

Dodatok k nájomnej zmluve bude nájomcom podpísaný do 60 dní od schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta SR Bratislavy. V prípade, že dodatok nebude nájomcom v uvedenom termíne podpísaný, toto uznesenie stratí platnosť.

Za správnosť odpisu uznesenia:



JUDr. Anna Hajdúchová
vedúca organizačného oddelenia
Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy

Primaciálne nám. 1, II. poschodie, č. dverí 221

TELEFÓN
07/59 356 126

FAX
07/59 356 500

BANKOVÉ SPOJENIE
VÚB 6327012/3200

IČO
603 481

INTERNET
www.bratislava.sk

E-MAIL
oor@bratislava.sk

Zmluva o združení č. 3/2010

uzavretá podľa § 829 a nasl. Občianskeho zákonníka

medzi zmluvnými stranami:

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

zastúpené: Ing. Andrejom Ďurkovským, primátorom
sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1
IČO: 00603481
číslo účtu: 2686360359/0200
peňažný ústav: Všeobecná úverová banka a.s., Bratislava – mesto

/ďalej len „združovateľ 1“/

a

Karloveský športový klub

zastúpený: Miroslavom Tkáčom, vedúcim klubu
sídlo: Janotova 12, 841 05 Bratislava 4
IČO: 31771181
číslo účtu:
peňažný ústav:

/ďalej len „združovateľ 2“/

Čl. 1

Účel združenia

Zmluvné strany sa združili za účelom realizácie projektu „Rekonštrukcia šatní KŠK, Molecova ul. Bratislava“ (ďalej len „dielo“)

Čl. 2

Závazky zmluvných strán

I. Zmluvné strany sa zaväzujú pre účely združenia poskytnúť tieto finančné prostriedky a činnosti:

- a) združovateľ 1 postupne, na základe predložených fotokópií faktúr, poskytne finančné prostriedky vo výške **266 000 €**, slovom **dvestošesťdesiatšesťtisíc**, čo predstavuje **73,89 %** z celkovej ceny projektu, určenej na realizáciu diela,

b) združovateľ 2

1. zabezpečí komplexnú realizáciu diela,
 2. poskytne finančné prostriedky vo výške **94 000 €**, slovom deväťdesiatštyritisíc, čo predstavuje 26,11 % z celkovej ceny projektu na dofinancovanie realizácie predmetu združenia, pochádzajúce z vlastných zdrojov, dotácií, grantov a sponzorských príspevkov právnických osôb.
2. Prostriedky sa poskytujú v súlade so štatútom Peňažného fondu na podporu rozvoja telesnej kultúry v hl. m. SR Bratislave /ďalej len „štatút fondu“, ktorý schválilo mestské zastupiteľstvo dňa 31.5.2007 uznesením č. 126/2007 a dodatkom č. 1 štatútu fondu, ktorý schválilo mestské zastupiteľstvo dňa 17.12.2009 uznesením č. 824/2009 a v súlade s uznesením mestského zastupiteľstva č. 963/10 zo dňa 29.4.2010.
3. Združovateľ 2 vyúčtuje poskytnuté prostriedky do 30 dní od ukončenia projektu na magistráte hl.m. SR Bratislavy, najneskôr však do 15.1.2011. Finančné prostriedky musí použiť do 31.12. 2010. Nepoužitý finančný prostriedok je potrebné bez zbytočného odkladu vrátiť na účet poskytovateľa č. **2686360359/0200 VÚB Bratislava – mesto**.
4. Združovateľ 2 do 10.01.2011 odvedie na účet hlavného mesta SR Bratislavy č. **2686360359/0200 VÚB Bratislava – mesto** výnosy, v pomere, v akom boli finančné prostriedky vložené, z uložených prostriedkov hlavného mesta a zároveň na oddelenie kultúry, školstva a športu magistrátu zašle oznámenie o výške odvedenej sumy, resp. o výške a použití výnosov.
5. Združovateľ 2 sa zaväzuje použiť na financovanie realizácie predmetu združenia aj iné finančné prostriedky z iných zdrojov vo výške minimálne 26,11 % celkových nákladov.

Čl. 3

Finančné a organizačné zabezpečenie

1. Zmluvné strany sa ďalej dohodli:
 - a) združovateľ 2 zriadi osobitný účet na nakladanie s finančnými prostriedkami spojenými s predmetom združenia, ktorý bude spravovať na základe tejto zmluvy,
 - b) združovateľ 1 bude na tento účet postupne, na základe predložených faktúr, poskytovať prostriedky do výšky 266 000 €,
 - c) združovateľ 2 bude vykonávať a uhrádzať náklady a práce súvisiace s prípravou a realizáciou predmetu združenia,
 - d) združovateľ 2 predloží združovateľovi 1 stavebné povolenie pri podpise zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že správu združených finančných prostriedkov bude vykonávať združovateľ 2.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že finančné prostriedky vo výške 266 000,00 €, poskytnuté združovateľom 1, budú použité na plnenie predmetu združenia v roku 2010.
4. Združovateľ 2 sa zaväzuje, že finančné prostriedky poskytnuté združovateľom 1 bude čerpať len na predmet združenia a vzhľadom na to, že ide o verejné prostriedky, pri nakladaní s nimi bude dodržiavať ustanovenia zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov a zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov a pri nakladaní s týmito prostriedkami bude dodržiavať maximálnu hospodárnosť a efektívnosť.
5. Združovateľ 2 umožní združovateľovi 1 vykonať kontrolu použitia prostriedkov podľa platných predpisov.

Čl. 4

Usporiadanie vlastníckych vzťahov

1. Po skončení realizácie diela bude spoluvlastnícky podiel združovateľa 1 vo výške 73,89 %.
2. Po skončení realizácie diela bude spoluvlastnícky podiel združovateľa 2 vo výške 26,11 %.
3. Po predložení právoplatného kolaudačného rozhodnutia prenajme združovateľ 1 združovateľovi 2 časť diela zodpovedajúcu spoluvlastníckemu podielu vo výške 73,89 % formou novej nájomnej zmluvy po schválení v mestskom zastupiteľstve.
4. Kolaudačné rozhodnutie podľa odseku 3 tohto článku je združovateľ 2 povinný predložiť združovateľovi 1 do 15 dní od nadobudnutia jeho právoplatnosti. V prípade nesplnenia tejto povinnosti sa združovateľ 2 zaväzuje zaplatiť združovateľovi 1 zmluvnú pokutu vo výške 100 €, slovom sto, denne.

Čl. 5

Zánik združenia

1. Združenie zaniká:
 - a) dosiahnutím dohodnutého účelu, vyúčtovaním poskytnutých prostriedkov a usporiadaním vlastníckych vzťahov,
 - c) vystúpením účastníka združenia,
 - d) vylúčením účastníka združenia (§ 838 ods. 2 OZ),
 - e) rozpustením združenia.
2. Zániku združenia predchádza usporiadanie majetku podľa hodnoty prostriedkov poskytnutých podľa čl. 4 tejto zmluvy.
3. Združovateľ môže zo združenia vystúpiť a to za podmienok stanovených v § 838 Občianskeho zákonníka.
4. Ak účel tejto zmluvy nebude dosiahnutý v dobe do 31.12.2010, môže združovateľ 1 vystúpiť zo združenia a to v lehote 30 dní od doručenia oznámenia o vystúpení druhej zmluvnej strane.

Čl. 6

Osobitné ustanovenia

1. Uzatvorením tejto zmluvy nevzniká právna subjektivita združenia. Zachovaná je právna subjektivita zmluvných strán z titulu ich postavenia.
2. Záverečné vyúčtovanie združenia pripraví a vykoná združovateľ 2 najneskôr do 15.1. 2011.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že združovateľ 1 sa okrem finančných prostriedkov, ktoré sú predmetom združenia podľa tejto zmluvy, nebude podieľať na ďalších finančných záväzkoch, ktoré vzniknú pri realizácii projektu.
4. Združovateľ má právo vyžadovať od zmluvného partnera náhradu škody, ktorá mu preukázateľne vznikla nedodržaním zmluvných podmienok.

5. Združovateľ 1 má právo okamžite žiadať vrátenie vložených finančných prostriedkov, ak sa nevyužívajú v súlade s predmetom zmluvy, alebo sa preukáže ich nehospodárne využívanie. V takomto prípade združovateľ 2 vráti finančné prostriedky do 14 dní od podania žiadosti

Čl. 7

Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny alebo doplnky tejto zmluvy sú možné len po dohode zmluvných strán a to vo forme jej písomného dodatku.

2. Pokiaľ nie je v zmluve uvedené inak, platia pre tento zmluvný vzťah ustanovenia Občianskeho zákonníka prípadne iných platných právnych predpisov. Zmluvné strany sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky a prípadné spory, alebo sporné veci riešia zásadne dohodou alebo príslušným súdom, ak sa nedohodnú na konaní pred rozchodom.

3. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch prvopisoch, z ktorých si združovateľ 1 aj združovateľ 2 ponechajú po 2 exempláre.

4. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, s jej obsahom sa oboznámili a porozumeli mu, nemajú proti obsahu a forme námietky, či výhrady, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

5. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami.

V Bratislave dňa 21. 7. 2010

Za združovateľa č.



Ing. Andrej Ďurkovský
primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Za združovateľa č. 2:

Karloveský športový klub
Janotova ul. 12
841 05 Bratislava

Miroslav Tkáč
vedúci Karloveského športového
klubu

Dodatok č. 1
zmluvy o združení č. 3/2010

uzavretý medzi zmluvnými stranami:

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

zastúpené: Ing. Andrejom Ďurkovským, primátorom
sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1
IČO: 00603481
číslo účtu: 2686360359/0200
peňažný ústav: Všeobecná úverová banka a.s., Bratislava – mesto
/ďalej len „**združovateľ 1**“/

a

Karloveský športový klub

zastúpený: Miroslavom Tkáčom, vedúcim klubu
sídlo: Janotova 12, 841 05 Bratislava 4
IČO: 31771181
číslo účtu:
peňažný ústav:
/ďalej len „**združovateľ 2**“/

Zmluva o združení č. 3/2010, podpísaná zmluvnými stranami dňa 21.7.2010, sa podľa dodatku č. 2 Štatútu peňažného fondu na podporu rozvoja telesnej kultúry v hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave, schváleného uznesením mestského zastupiteľstva č. 1216/2010 dňa 4. 11. 2010, mení a dopĺňa takto:

1. V čl. 2 bod 1 písm. a) sa slová „v roku 2010“ nahrádzajú slovami „do 30. 6. 2011“.
2. V čl. 2 bod 2 znie:
„2. Prostriedky sa poskytujú v súlade so Štatútom peňažného fondu na podporu rozvoja telesnej kultúry v hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave /ďalej len „štatút fondu“, ktorý schválilo mestské zastupiteľstvo dňa 31. 5. 2007 uznesením č. 126/2007, dodatkom č. 1 štatútu fondu, ktorý schválilo mestské zastupiteľstvo 17. 12. 2009 uznesením č. 824/2009, dodatkom č. 2 štatútu fondu, ktorý schválilo mestské zastupiteľstvo dňa 4. 11. 2010 uznesením č. 1216/2010 a v súlade s uznesením mestského zastupiteľstva č. 963/2010 zo dňa 29. 4. 2010.“.
3. V čl. 2 bod 3 sa slová „15. 1. 2011“ nahrádzajú slovami „20. 7. 2011“ a slová „31. 12. 2010“ sa nahrádzajú slovami „30. 6. 2011“.
4. V čl. 2 bod 4 sa slová „10. 1. 2011“ nahrádzajú slovami „10. 7. 2011“.
5. V čl. 3 bod 3 sa slová „v roku 2010“ nahrádzajú slovami „do 30. 6. 2011“.

6. V čl. 5 bod 4 sa slová „31. 12. 2010“ nahrádzajú slovami „30. 6. 2011“.

7. V čl. 6 bod 2 sa slová „15. 1. 2011“ nahrádzajú slovami „20. 7. 2011“.

Tento dodatok č. 1 zmluvy o združení č. 3/2010 nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami.

V Bratislave dňa 7. 12. 2010

Za združovateľa 1:



.....
Ing. Andrej Ďurkovič
primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Za združovateľa 2:

Karloveský športový klub:

Janotova ul. 12

841 05 Bratislava

.....
Miroslav Tkáč
vedúci Karloveského športového klubu

Dodatok č. 2
zmluvy o združení č. 3/2010

uzavretý podľa Článku 7 bod 1 zmluvy o združení č. 3/2010 zo dňa 21. 7. 2010 v znení dodatku č. 1 zo dňa 7. 12. 2010 (ďalej len „dodatok“)

medzi zmluvnými stranami:

zastúpené:	Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
sídlo:	Doc. RNDr. Milanom Ftáčnikom, CSc., primátorom
IČO:	Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1
číslo účtu:	00603481
peňažný ústav:	2686360359/0200
	Všeobecná úverová banka a.s., Bratislava – mesto
	/ďalej len „združovateľ 1“/

a

zastúpený:	Karloveský športový klub
sídlo:	Ing. Igorom Valigom, vedúcim klubu
IČO:	Janotova 12, 841 05 Bratislava 4
číslo účtu:	31771181
peňažný ústav:	

/ďalej len „združovateľ 2“/

za nasledovných, zmluvnými stranami dohodnutých podmienok:

Článok I
Predmet dodatku

1. Zmluva o združení č. 3/2010 zo dňa 21.7.2010 v znení dodatku č. 1 zo dňa 7. 10. 2010 sa podľa dodatku č. 2 Štatútu peňažného fondu na podporu rozvoja telesnej kultúry v hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave, schváleného uznesením mestského zastupiteľstva č. 1216/2010 dňa 4. 11. 2010 a dodatku č. 3 Štatútu peňažného fondu na podporu rozvoja telesnej kultúry v hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave, schváleného uznesením mestského zastupiteľstva č. 181/2011 dňa 30.6.2011 sa na základe dohody zmluvných strán mení a dopĺňa takto:

- a) V článku 2 bod 2 znie:
„2. Prostriedky sa poskytujú v súlade so Štatútom peňažného fondu na podporu rozvoja telesnej kultúry v hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave /ďalej len „štatút fondu“, ktorý schválilo mestské zastupiteľstvo dňa 31. 5. 2007 uznesením č. 126/2007, dodatkom č. 1 štatútu fondu, ktorý schválilo mestské zastupiteľstvo 17. 12. 2009 uznesením č. 824/2009, dodatkom č. 2 štatútu fondu, ktorý schválilo mestské zastupiteľstvo dňa 4. 11. 2010 uznesením č. 1216/2010, dodatkom č. 3 štatútu fondu, ktorý schválilo mestské zastupiteľstvo dňa 30.6.2011 uznesením č.

181/2011 a v súlade s uznesením mestského zastupiteľstva č. 963/2010 zo dňa 29. 4. 2010.“.

- b) V článku 2 bod 3 sa slová „15. 1. 2011“ nahrádzajú slovami „20. 1. 2012“ a slová „31. 12. 2010“ sa nahrádzajú slovami „31. 12. 2011“.
- c) V článku 2 bod 4 sa slová „10. 1. 2011“ nahrádzajú slovami „10. 1. 2012“.
- d) V článku 3 bod 3 sa slová „v roku 2010“ nahrádzajú slovami „do 31.12. 2011“.
- e) V článku 5 bod 4 sa slová „31. 12. 2010“ nahrádzajú slovami „31. 12. 2011“.
- f) V čl. 6 bod 2 sa slová „15. 1. 2011“ nahrádzajú slovami „20. 1. 2012“.

Článok II **Záverečné ustanovenia**

1. Práva a povinnosti týmto dodatkom zvlášť neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
2. Dodatok je možné meniť a dopĺňať iba písomnými dodatkami po dohode obidvoch zmluvných strán.
3. Dodatok sa vyhotovuje v troch (3) vyhotoveniach s platnosťou originálu, pričom združovateľ 1 obdrží dve (2) vyhotovenia a združovateľ 2 jedno (1) vyhotovenie.
4. Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň po dni jeho zverejnenia v zmysle zákona č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že dodatok uzatvorili slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ho, porozumeli mu a nemajú proti jeho forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave dňa 25. 11. 2011

Za hlavné mesto SR Bratislavu

V Bratislave dňa 24. 11. 2011

Za Karloveský športový klub

Doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.
primátor

Karloveský športový klub

Jaznotova ul. 12
841 05 Bratislava

Ing. Igor Valiga
vedúci

Zmluva o uzatvorení budúcej zmluvy o dlhodobom nájme nebytových priestorov č. 078300591100/0099

Zmluvné strany :

1. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava,

Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava

Zastupuje : doc. RNDr. Milan **F**táčnik, CSc., primátor hl. mesta SR Bratislavy

Peňažný ústav : VÚB Bratislava – mesto

Číslo účtu : 1368287251/0200

IČO : 603481

(ďalej len „budúci prenajímateľ“)

a

2. Karloveský športový klub

Janotova ulica 12, 841 05 Bratislava

Zastupuje: Miroslav Tkáč, vedúci klubu

Peňažný ústav:

Číslo účtu:

IČO: 31771181

DIČ: 2021244886

(ďalej len „budúci nájomca“ alebo spolu „zmluvné strany“)

túto zmluvu o budúcej zmluve (ďalej len „zmluva“) uzatvárajú v zmysle ustanovení § 50a, § 51, § 666 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

Čl. I

Úvodné ustanovenia

1. Budúci prenajímateľ je vlastníkom nehnuteľností - stavby so súpisným číslom 3334, postavenej na pozemku parc. č. 917 a pozemku parc. č. 918, nachádzajúcich sa na Karloveskej č. 3 v Bratislave v katastrálnom území Karlova Ves, zapísanej na LV č. 46 (ďalej len „stavba“).
2. Budúci nájomca užíva na základe nájomnej zmluvy č. 078306070500 zo dňa 19.10.2005 v znení dodatku č. 1 zo dňa 07.12.2010 v nehnuteľnosti uvedenej v ods. 1 tohto článku nebytové priestory vo výmere 480 m² a pozemok parc. č. 918 vo výmere 9077 m², na dobu určitú do 07.10.2030, za účelom vykonávania športových aktivít. Nájomné za predmet nájmu bolo stanovené podľa uznesenia č. 1145/2010 zo dňa 07.10.2010 vo výške 0,03Eur/m²/rok.
3. Na základe zmluvy o združení č. 3/2010 zo dňa 21. 07. 2010 v znení dodatku č. 1 zo dňa 07.12.2010 sa budúci prenajímateľ s budúcim nájomcom dohodli na realizácii projektu – rekonštrukcia a vybudovanie nových nebytových priestorov na stavbe. Na novovytvorených nebytových priestoroch bude mať budúci prenajímateľ spoluvlastnícky podiel vo výške 73,89% a budúci nájomca bude mať spoluvlastnícky podiel vo výške 26,11%.

Čl. II Predmet Zmluvy

1. Predmetom budúcej zmluvy o nájme je dlhodobý nájom spoluvlastníckeho podielu budúceho prenajímateľa vo výške 73,89% na nebytových priestorov, ktoré vzniknú rekonštrukciou šatní a nadstavbou v stavbe.
2. Dlhodobý nájom novovybudovaných priestorov schválilo Mestské zastupiteľstvo Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy na svojom zasadnutí dňa 04.11.2010 uznesením č. 1198/2010.
3. Budúci prenajímateľ a budúci nájomca sa zaväzujú uzatvoriť zmluvu o dlhodobom nájme nebytových priestorov, ktoré vzniknú nadstavbou stavby uvedenej v Čl. I ods. č. 1., v lehote do 90 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia na novovybudované nebytové priestory za podmienok a s podstatnými náležitosťami uvedenými v tejto Zmluve. V prípade, že budúci nájomca neuzavrie s budúcim prenajímateľom zmluvu o dlhodobom nájme novovybudovaných nebytových priestoroch v uvedenej lehote, má prenajímateľ právo požadovať od budúceho nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 100 Eur (slovom: sto eur) za každý aj začatý deň trvania porušenia tejto povinnosti. Budúci nájomca sa zaväzuje zaplatiť zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety na základe budúcim prenajímateľom zaslanej faktúry.

Čl. III Podstatné náležitosti budúcej zmluvy o dlhodobom nájme

Účel nájmu

Účelom nájmu bude užívanie predmetných nebytových priestorov na vykonávanie športových aktivít.

Doba nájmu

Zmluva o dlhodobom nájme nebytových priestorov bude uzatvorená na dobu 20 rokov odo dňa podpísania nájomnej zmluvy všetkými zmluvnými stranami.

Úhrada za nájom

1. Nájomné za predmet nájmu bude stanovené uznesením Mestského zastupiteľstva hl. mesta SR Bratislavy.
2. Budúci nájomca bude povinný do 15 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia novovybudovaných nebytových priestorov uzatvoriť so Základnou umeleckou školou Jozefa Kresánka dodatok k dohode, predmetom ktorého bude úprava prepočtu a úhrady nákladov za služby spojené s nájomom. Fotokópiu tohto dodatku sa budúci nájomca zaväzuje predložiť prenajímateľovi prostredníctvom oddelenia nájomov nehnuteľností do 15 dní od jej uzatvorenia. Za porušenie tejto povinnosti má prenajímateľ právo požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 166 Eur (slovom: stošesťdesiatšesť

eur). Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej faktúry (slovom: stošesťdesiatšesť eur).

Osobitné ustanovenia

Ostatné podmienky zmluvy o budúcej nájomnej zmluve dohodnú zmluvné strany v dlhodobej nájomnej zmluve a budú zodpovedať štandardným podmienkam nájomných zmlúv prenajímateľa.

Čl. IV

Záverečné ustanovenia

1. K zmene alebo doplneniu zmluvy o uzatvorení budúcej zmluvy o dlhodobom nájme môže dôjsť len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku alebo ak to vyplýva zo zmien a doplnkov platných všeobecne záväzných predpisov.
2. Pre právne vzťahy touto zmluvou zvlášť neupravené platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a ostatné platné všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akýchkoľvek sporov z tejto zmluvy alebo na základe tejto zmluvy bude ich riešenie v právomoci príslušných slovenských súdov za použitia slovenského práva.
3. Budúci dlhodobý nájom nebytových priestorov schválilo Mestské zastupiteľstvo hl. mesta SR Bratislavy ako prípad hodný osobitného zreteľa uznesením č. 1198/2010 zo dňa 04.11.2010 v súlade s ustanovením § 9a ods. 9 písm. c) zákona č. 258/2009 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Uznesenie mestského zastupiteľstva podľa predchádzajúcej vety je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy ako príloha č. 1.
4. Pokiaľ sú v tejto zmluve, jej dodatkoch odkazy na príslušné právne predpisy alebo ich ustanovenia, ktoré boli medzičasom zmenené, opätovne prijaté alebo priamo či nepriamo nahradené inými príslušnými právnymi predpismi alebo ich ustanoveniami, považujú sa tieto odkazy za odkazy na príslušné právne predpisy alebo ich ustanovenia, ktoré boli zmenené opätovne prijaté alebo priamo či nepriamo nahrádzajú pôvodné príslušné právne predpisy alebo ich ustanovenia, v nich platnom znení. V prípade, ak sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy ukáže (alebo sa neskôr stane) neplatným alebo neúčinným alebo neopakovateľným, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné, zmluvné strany sa zaväzujú dodatkom k nájomnej zmluve nahradiť neplatné alebo neúčinné alebo neaplikovateľné ustanovenie novým ustanovením, ktoré zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplánovaného alebo neúčinného alebo neaplikovateľného ustanovenia a to v lehote tridsiatich (30) dní odo dňa doručenia výzvy jednej zmluvnej strany druhej zmluvnej strane.
5. Zmluva sa vyhotovuje v 7-ich vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých po jej podpísaní budúci prenajímateľ obdrží 5 a budúci nájomca 2 vyhotovenia.

6. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

7. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvných strán.

V Bratislave dňa 08.02.2011

V Bratislave dňa 31.1.2011

Prenajímateľ :

Nájomca :

Hlavné mesto SR Bratislava

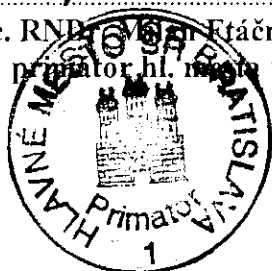
Karloveský športový klub

Karloveský športový klub

Janotova ul. 12

841 05 Bratislava

doc. RNDr. Miroslav Tkáč, CSc.
primátor hl. mesta



Mgr. Miroslav Tkáč
vedúci klubu

HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVA

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy
oddelenie nájomov nehnuteľností

TU

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo
MAG/2010

Vybavuje/linka
Jamrichová/126

Bratislava
22. 11. 2010

Vec

Odpis uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 1198/2010 zo dňa 4. 11. 2010, prijatého k návrhu na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa budúceho dlhodobého nájmu v Bratislave na Karloveskej 3, k. ú. Karlova Ves, pre Karloveský športový klub, so sídlom v Bratislave

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

s c h v a ľ u j e

ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení zákona č. 258/2009 Z. z., budúci dlhodobý nájom nebytových priestorov vo vlastníctve hlavného mesta SR Bratislavy v rozsahu podielu zapísaného pre hlavné mesto na príslušnom liste vlastníctva, ktoré vzniknú nadstavbou stavby so súp. č. 3334, postavennej na pozemku parc. č. 917, s dobou nájmu 20 rokov, na Karloveskej 3 v Bratislave, k. ú. Karlova Ves, pre Karloveský športový klub, so sídlom na Janotovej 12 v Bratislave, IČO: 31771181, za účelom vykonávania športových aktivít, s podmienkou:

Zmluva o budúcej nájomnej zmluve bude budúcim nájomcom podpísaná do 90 dní od schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta SR Bratislavy. V prípade, že zmluva o budúcej nájomnej zmluve nebude budúcim nájomcom podpísaná v uvedenom termíne, toto uznesenie stratí platnosť.

Za správnosť odpisu uznesenia:



JUDr. Anna Hajdúchová
vedúca organizačného oddelenia
Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy

Primaciálne nám. 1, II. poschodie, č. dverí 221

TELEFÓN
07/59 356 126

FAX
07/59 356 500

BANKOVÉ SPOJENIE
VÚB 6327012/0200

IČO
603 481

INTERNET
www.bratislava.sk

E-MAIL
oor@bratislava.sk

VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEĽNOSTÍ

Okres : 104 Bratislava IV
 Obec : 529 397 BA-m.č. KARLOVA VES
 Katastrálne územie: 805 211 Karlova Ves

Údaje aktuálne k : 14.03.2016
 Dátum vyhotovenia: 03.05.2016
 Čas vyhotovenia : 14:27:37

VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 5460 - čiastočný

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

Stavby

Súpisné číslo	Na parcele číslo	Druh stavby	Popis stavby	Druh chr.n.	Umiest. stavby
6331	917/6	11	Šatne KŠK 1A		1
6331	917/8	11	Šatne KŠK 1A		1

Iné údaje:

Parcela 917/6 pod stavbou je evidovaná na LV č. 4775.
 K pozemku pod stavbou č. 6331 (917/8) nie je evidovaný právny vzťah na liste vlastníctva.

Legenda:

Kód druhu stavby

11 - Budova pre školstvo, na vzdelávanie a výskum

Kód umiestnenia stavby

1 - Stavba postavané na zemskom povrchu

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY

Por. číslo Priezvisko, meno (názov), rodné priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo (IČO)
 a miesto trvalého pobytu (sídlo) vlastníka, spoluvlastnícky podiel

Účastník právneho vzťahu: Vlastník

- | | |
|---|--|
| 1 | Hlavné mesto SR Bratislava, Primaciálne námestie 1, Bratislava, PSČ 814 99, SR |
| | IČO: 00603481 |
| | Spoluvlastnícky podiel: 7389/10000 |
| 2 | Karlovský športový klub, Janotova 12ň, Bratislava, PSČ 841 05, SR |
| | IČO: 31771181 |
| | Spoluvlastnícky podiel: 2611/10000 |

Tituly nadobudnutia nevyžiadané

ČASŤ C: ĎALŠIE

Bez zápisu.

Iné údaje

Bez zápisu.



Sekcia správy nehnuteľností
Oddelenie nájomov majetku

Váš list číslo/zo dňa	Naše číslo	Vybavuje/linka	Bratislava
MAGS ONM – 33154/2016	MAGS OLP - 30777/2016	Mgr. Mogrovics / 159	11.05.2016
MAG	– 280220/2016		

Vec

Vyjadrenie k súbornej žiadosti k nájomnej zmluve

Na základe Vašej súbornej žiadosti č. **MAGS ONM – 33154/2016** zo dňa 06.05.2016 oznamujeme Sekcii správy nehnuteľností / Oddeleniu nájomov majetku, že k dnešnému dňu voči žiadateľovi:

- Karloveský športový klub, Janotova 12, 841 05 Bratislava, IČO: 317 711 81

oddelenie legislatívno-právne neeviduje súdny spor.

S pozdravom

JUDr. Tomáš Franko
vedúci oddelenia



MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY

Sekcia financií

oddelenie účtovníctva a pohľadávok

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

Sekcia správy nehnuteľností

281022/2016

TU

Váš list číslo/zo dňa	Naše číslo	Vybavuje/linka	Bratislava
MAGS ONM 33154/2016/280220 MAG 165916/2016	MAGS OUAP 35152/2016/280225	Mgr. Gabanová/540	10.05.2016

Vec:

Oznámenie o pohľadávkach : parc.č.917/6

Na základe Vašej písomnej žiadosti vo veci vyčíslenia pohľadávok Vám oznamujeme, že v dostupných dokladoch a informáciách, ktoré boli doručené na sekciu financií k dátumu 09.05.2016 evidujeme zostatok nedaňovej pohľadávky voči:

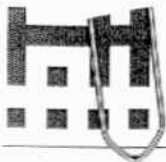
Karloveský športový klub, IČO: 31 771 181

v lehote splatnosti:	0,00 €
po lehote splatnosti:	0,00€

S pozdravom

Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy
Oddelenie účtovníctva a pohľadávok
Primaciálne námestie č.1
814 99 Bratislava

Ing. Jarmila Kleisová
vedúca oddelenia



MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY
oddelenie kultúry, školstva, športu a mládeže

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

Vážená pani
JUDr. Marta Macová
vedúci oddelenia nájomov majetku

TU

Váš list číslo/zo dňa	Naše číslo	Vybavuje/linka	Bratislava
MAGS ONM 33154/2016	MAGS OKSS 8/2016 – 280224	PaedDr. Valovič/59356100	11.05.2016

Vec
Odpoveď

Vážená pani vedúca,

dňa 06.05.2016 ste nám zaslali súbornú žiadosť o stanoviská odborných útvarov magistrátu k nájmu nebytových priestorov – prenájom stavby s.č. 6331 postavenej na parcele č. 917//6 a parcele č. 917/8 v spoluvlastníckom podiele vo výške 73,89 %. Žiadateľ je podielovým spoluvlastníkom stavby v podiele 26,11 %.

S odvolaním sa na Zmluvu o združení č. 3/2010 zo dňa 21.07.2010, Čl. 4, bod 3., Vám oznamujem, že oddelenie kultúry, školstva, športu a mládeže magistrátu nemá pripomienky k uzatvoreniu nájomnej zmluvy na nadstavbu vo výške spoluvlastníckeho podielu 73,89 %.

S pozdravom

PhDr. ~~Zofia~~ Halmová
poverená vedením oddelenia



MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY
oddelenie miestnych daní a poplatkov

Blagoevova 9, P. O. Box 76, 850 05 Bratislava 55

ONM
Ing. Jakubiková

288930/2016

Váš list číslo/zo dňa Naše číslo Vybavuje/linka Bratislava
MAGSONM/331514/2016 OMDPaL/288929/2016 kl. 900 20.5.2016
MAGONM/280226/2016

Vec Stanovisko k žiadosti číslo 280226

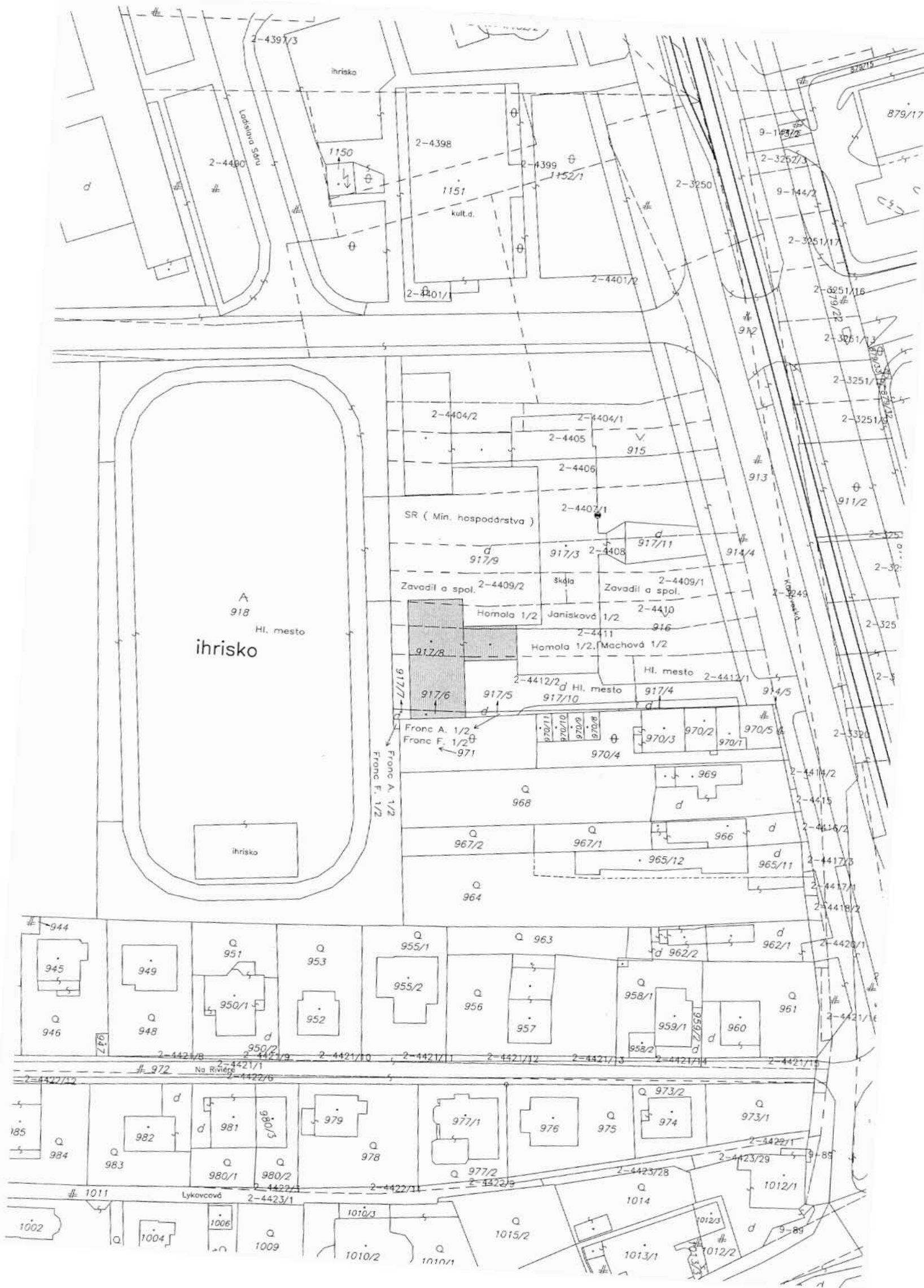
Názov spoločnosti	Karloveský športový klub
Adresa spoločnosti	Janotova 12, 841 05 Bratislava
IČO spoločnosti	31771181

Stanovisko OMDPaL:

Oddelenie miestnych daní, poplatku a licencií neeviduje voči žiadateľovi žiadne pohľadávky po lehote splatnosti.

Ing. Peter Michalička
vedúci oddelenia

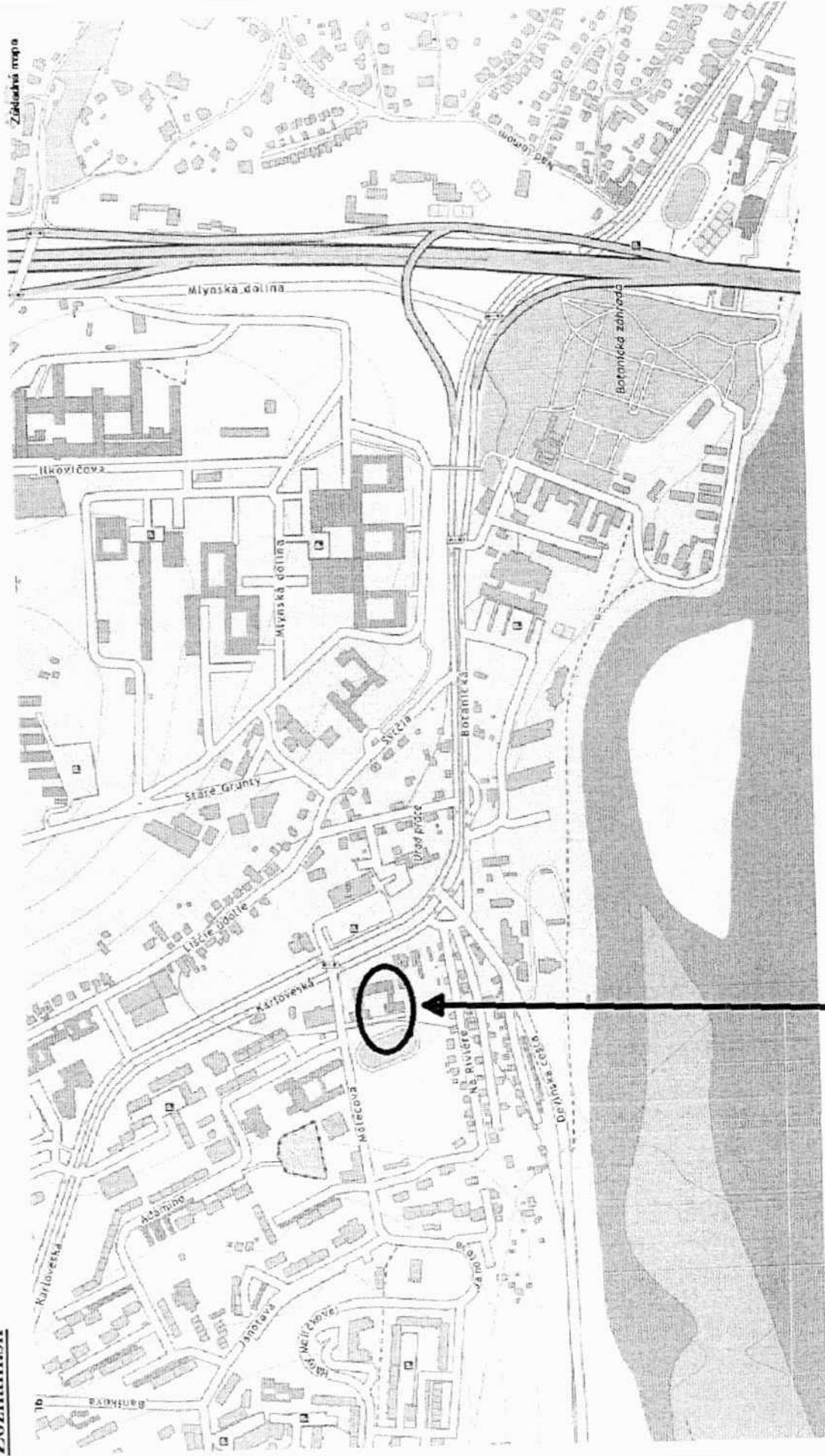
Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy
Oddelenie miestnych daní, poplatkov a licencií
Blagoevova č. 9, P.O.BOX 76
850 05 Bratislava 55
-1-



mapa Bratislavy ulice - vyhľadavanie na mape | Mapa.sk

Mapa.sk

Zoznam.sk



stavba na p.č. 917/6,8 k.ú. Karlova Ves

<http://mapa.zoznam.sk/?search=mapa+Bratislavy+ulice>

03.05.2016



Google

stavba na p.č. 917/6,8 k.ú. Karlova Ves

ZMLUVA O NÁJME č.

Prenajímateľ: Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Primaciálne nám. č. 1, 814 99 Bratislava
zastúpené: JUDr. Ivo Nesrovnal, primátor mesta
peňažný ústav: Československá obchodná banka a.s.
Číslo účtu (IBAN): SK5875000000000025828453
BIC (SWIFT): CEKOSKBX
IČO: 00 603 481
DIČ: 2020372596
(ďalej len „prenajímateľ“)

a

Nájomca:

Karloveský športový klub
sídlo: Janotova 12, 841 05 Bratislava
v zastúpení: Mgr. Juraj Kadnár – vedúci klubu
IČO: 317 711 81
DIČO: 202344886
IBAN: SK 92 6500 0000 0000 2006 3148
SWIFT (BIC) : POBNSKBA
(ďalej len „nájomca“ alebo spolu „zmluvné strany“)

uzatvárajú po vzájomnej dohode podľa § 663 a nasledujúcich ustanovení Občianskeho zákonníka túto zmluvu o nájme nehnuteľností (ďalej len „zmluva“) na

**na Karloveskej ul. 3
v Bratislave**

Čl. I Predmet a účel nájmu

1. Prenajímateľ je podielovým spoluvlastníkom nehnuteľnosti – stavby nachádzajúcej sa v areály bývalej základnej školy na Karloveskej ulici č. 3, v k. ú. Karlova Ves, a to: stavby, súpisné číslo 6331 postavenej na pozemkoch parcely registra „C“ parc č. 917/6 a 917/8 zapísaných na liste vlastníctva č. 5460.
2. Prenajímateľ z titulu vlastníctva prenajíma nájomcovi za nižšie uvedených podmienok nebytové priestory vo veľkosti spoluvlastníckeho podielu 7389/10000 vo výmere 662,42 m² nachádzajúce sa v stavbe na Karloveskej ulici, súpisné číslo 6331, orientačné číslo 3, v Bratislave, k. ú. Karlova Ves postavenej na pozemkoch parc. č. 917/8 a 917/6 (ďalej len „predmet nájmu“), ktorá je zapísaná na LV č. 5460.

3. Prenajímateľ vyhlasuje, že k predmetu nájmu sa okrem práv prenájmateľa neviažu žiadne ďalšie vlastnícke, reštitučné, záložné, prípadne iné práva k cudzej veci, alebo nájomné práva, alebo akékoľvek práva tretích osôb.
4. Účelom nájmu je vykonávanie športových aktivít.
5. Nájomca prehlasuje, že je so stavom (najmä technickým) predmetu nájmu riadne oboznámený a prehlasuje, že predmet nájmu je spôsobilý na dohodnuté užívanie podľa ods. 4. tohto článku.
6. Nájomca sa zaväzuje užívať predmet nájmu výlučne v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve a v súlade s platnými predpismi, ktoré sa vzťahujú na predmet nájmu. V opačnom prípade je nájomca povinný po výzve prenájmateľa zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 17,00 Eur za každý deň trvania porušenia povinnosti podľa tohto odseku.

Čl. II

Doba nájmu

1. Nájom sa dojednáva na dobu určitú 20 rokov a začne plynúť dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy v súlade s Čl. X ods. 7 tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že užívanie predmetu nájmu po skončení doby nájmu nepredlžuje dobu nájmu.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu nie je možné obnoviť podľa § 676 ods. 2 Občianskeho zákonníka.

Čl. III

Úhrada za nájom a spôsob jeho platenia

1. Nájomné za predmet nájmu je stanovené v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách dohodou zmluvných strán vo výškeEur ročne.
2. Všetky služby spojené s nájomom si nájomca zabezpečí sám na vlastné náklady. Nájomca sa zaväzuje vykonávať všetky revízie elektrických, plynových a iných zariadení v/alebo na predmete nájmu v zmysle platných právnych predpisov. Za porušenie každej jednotlivej povinnosti (revízie jednotlivého média) si zmluvné strany dohodli zmluvnú pokutu vo výške 1.000,00 EUR. V prípade ukončenia nájmu sa nájomca zaväzuje všetky revízne správy prípadne inú technickú dokumentáciu súvisiacu s predmetom nájmu odovzdať prenájmateľovi a byť súčinný pri odhlásení sa z odberu jednotlivých médií. Nájomca v plnom rozsahu zodpovedá za škodu spôsobenú porušením tejto povinnosti.
3. Nájomca sa zaväzuje uzatvoriť so ZUŠ Jozefa Kresánka dohodu, predmetom ktorej bude úprava prepočtu a úhrady nákladov za služby spojené s nájomom do 30 dní od účinnosti zmluvy. Fotokópiu tejto dohody sa nájomca zaväzuje predložiť prenájmateľovi prostredníctvom oddelenia nájmu majetku do 15 dní od jej uzatvorenia. V prípade nesplnenia tejto povinnosti sa nájomca zaväzuje zaplatiť prenájmateľovi zmluvnú pokutu vo výške 17,00 Eur za každý deň trvania porušenia tejto povinnosti. Prenajímateľ je oprávnený požadovať úhradu zmluvnej pokuty za porušenie uvedenej povinnosti a nájomca

sa v tomto prípade zaväzuje zaplatiť zmluvnú pokutu na základe prenajímateľom zaslanej faktúry.

4. Nájomca sa zaväzuje uhrádzať dohodnutú výšku nájomného štvrťročne v čiastke Eur, a to vždy najneskôr do 15. dňa prvého mesiaca príslušného štvrťroka na účet prenajímateľa vedený v Československej obchodnej banke, a. s., IBAN: SK58750000000000258284533, BIC-SWIFT: CEKOSKBX, variabilný symbol
6. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajímateľ je oprávnený meniť každoročne k 01.04. (od 2. štvrťroka príslušného kalendárneho roka) výšku nájomného dohodnutého v nájomnej zmluve o výšku miery inflácie stanovenej Štatistickým úradom SR za bezprostredne predchádzajúci kalendárny rok a zverejnenú Štatistickým úradom SR v januári nasledujúceho roka. Zvýšenie nájomného prenajímateľ oznámi nájomcovi písomne, zaslaním doporučenej zásielky na adresu podľa Čl. VII ods. 2. tejto zmluvy. Zvýšené nájomné sa nájomca zaväzuje platiť za obdobie od 01.04. príslušného kalendárneho roka v termínoch splatnosti nájomného dohodnutých v tejto nájomnej zmluve. V prípade, že oznámenie o zvýšení nájomného bude nájomcovi doručené po splatnosti nájomného za 2. štvrťrok príslušného kalendárneho roka, nájomca sa zaväzuje zaplatiť rozdiel medzi pôvodným nájomným a nájomným zvýšeným o mieru inflácie v lehote 15 dní od doručenia oznámenia.
7. V prípade, že nájomca pri platbe neuvedie obdobie, za ktoré sa úhrada platí, alebo uvedie obdobie, ktoré už bolo uhradené, alebo ak z úhrady nebude zrejmé, za ktoré obdobie nájomca úhradu poukazuje, je obdobie, ktoré bude úhradou pokryté, oprávnený určiť prenajímateľ sám; prenajímateľ spravidla pokryje najstaršiu splatnú pohľadávku.
8. Všetky platby podľa tejto zmluvy sa považujú za uhradené dňom ich pripísania na účet prenajímateľa.
9. Ak nájom začne v priebehu mesiaca, vypočíta sa alikvotná časť nájomného tak, že denné nájomné, čo je $1/365$ ročného nájomného, sa vynásobí počtom dní odo dňa začiatku nájmu do konca príslušného mesiaca. V prípade, že nájom začne v priebehu mesiaca a súčasne aj v priebehu štvrťroka, vypočíta sa nájomné tak, že k alikvotnej časti mesačného nájomného sa pripočíta nájomné podľa počtu dní do konca štvrťroka. Obdobný postup platí aj pre výpočet zálohových platieb za služby spojené s nájomom. Takto vypočítané nájomné a zálohy za služby sa nájomca zaväzuje zaplatiť do 15 dní od účinnosti tejto zmluvy.
10. Zmluvné strany sa dohodli, že ak sa nájomca dostane s akoukoľvek platbou podľa tejto zmluvy do omeškania, zaväzuje sa zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % zo splatnej dlžnej sumy za každý deň omeškania. Povinnosť nájomcu platiť úroky z omeškania podľa § 517 Občianskeho zákonníka nie je týmto dotknutá.
11. Nájomca sa zaväzuje zaplatiť zmluvnú pokutu aj v prípade, ak nezavinil porušenie povinnosti.

Čl. IV

Ukončenie nájmu a odstúpenie od zmluvy

1. 1. Nájom skončí uplynutím doby uvedenej v čl. II.
2. Pred uplynutím dojednanej doby sa nájom môže skončiť písomnou dohodou zmluvných strán, písomnou výpoveďou alebo odstúpením od zmluvy.

3. V písomnej dohode o zániku nájmu sa uvedie deň, ku ktorému sa nájom skončí. Ak deň ukončenia nájmu nie je v dohode uvedený, skončí sa nájom dňom nasledujúcim po dni, keď bola písomná dohoda uzavretá.
4. Zmluvné strany môžu písomne vypovedať túto zmluvu podľa § 9 zákona č. 116/1990 Zb. v znení neskorších predpisov, pričom sa dohodli, že výpovedná lehota je tri mesiace a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajímateľ môže okamžite odstúpiť od tejto zmluvy bez predchádzajúceho písomného upozornenia a bez akýchkoľvek ďalších záväzkov voči nájomcovi ak:
 - a) nájomca v rozpore s touto zmluvou dá predmet nájmu, alebo jeho časť, do podnájmu, alebo inej dispozícii tretej osobe, alebo
 - b) nájomca alebo tretia osoba užíva predmet nájmu, alebo jeho časť, na iný ako dohodnutý účel, alebo
 - c) nájomca mešká s úhradou nájomného viac ako 30 dní, alebo
 - d) bez zavinenia zmluvných strán bolo príslušným stavebným úradom rozhodnuté o zmenách stavby, ktoré bránia riadne užívať predmet nájmu, alebo o odstránení stavby, alebo
 - e) nájomca poruší povinnosť uvedenú v Čl. V ods. 3. tejto zmluvy

V prípadoch odstúpenia od zmluvy sa zmluva ruší dňom, keď prejav vôle o odstúpení dôjde druhej zmluvnej strane v súlade s Čl. VII ods. 3. tejto zmluvy. Na tieto prípady sa vzťahuje postup podľa ods. 5. a ods. 6. tohto článku.

6. Možnosť odstúpenia od tejto zmluvy niektorou zo zmluvných strán podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka nie je týmto článkom dotknutá.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ nájomca po skončení nájmu podľa tohto článku neodovzdá predmet nájmu prenajímateľovi najneskôr do 10 dní po poslednom dni nájmu, má prenajímateľ právo požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 17,00 EUR za každý aj začatý deň, nasledujúci po dni, v ktorom sa má predmet nájmu odovzdať, a to až do skutočného odovzdania a podpísania protokolu o prebratí predmetu nájmu prenajímateľom. Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť. Uhradením zmluvnej pokuty sa nájomca nezbavuje povinnosti zaplatiť prenajímateľovi náhradu za užívanie predmetu nájmu vo výške nájomného. Zmluvná pokuta sa v týchto prípadoch do náhrady škody nezapočítava.
8. V prípade porušenia povinnosti podľa ods. 7. tohto článku, má prenajímateľ tiež právo vypratať predmet nájmu na náklady nájomcu a na jeho náklady uložiť zariadenie, prípadne tovar, ktoré sa v predmete nájmu nachádzajú, do úschovy. Za týmto účelom je prenajímateľ oprávnený :
 - a) vstúpiť do predmetu nájmu spôsobom primeraným okolnostiam, t. zn. v prípade potreby aj za pomoci odstránenia prekážok (výmena zámkov a pod.),
 - b) zabezpečiť prerušenie dodávky elektrickej energie, vody prípadne iných médií do predmetu nájmu.

Čl. V

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Protokol o stave predmetu nájmu a jeho fyzickom odovzdaní nájomcovi (ďalej len „preberací protokol“) vyhotovia a podpíšu zmluvné strany najneskôr do 10 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy, a to v termíne dohodnutom zmluvnými stranami pri podpise tejto zmluvy. Preberací protokol bude podpísaný v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu. Súčasťou preberacieho protokolu bude zoznam zariadenia a vybavenia predmetu nájmu a popis technického stavu predmetu nájmu ako aj zariadenia a vybavenia nachádzajúceho sa v/na predmete nájmu. Protokol o odovzdaní predmetu nájmu prenajímateľovi po skončení nájmu bude spísaný najneskôr do 10 dní po poslednom dni nájmu.
2. V prípade, že nájomca bude chcieť predmet nájmu využívať inak ako je stanovené užívacím povolením, zaväzuje sa po predchádzajúcom písomnom súhlase prenajímateľa požiadať o schválenie zmeny účelu využitia príslušný stavebný úrad.
3. Nájomca sa zaväzuje realizovať stavebné úpravy, opravy príp. rekonštrukčné práce, na ktoré je potrebné ohlásenie stavebnému úradu alebo vydanie stavebného povolenia výlučne na vlastné náklady a na základe predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa a ohlásenia príslušnému stavebnému úradu alebo vydania stavebného povolenia v prípade, ak budú tieto potrebné. Za každé porušenie povinností uvedených v tomto odseku si zmluvné strany dohodli zmluvnú pokutu vo výške 500,00 EUR. Prenajímateľ je oprávnený požadovať úhradu zmluvnej pokuty za porušenie uvedenej povinnosti a nájomca sa v tomto prípade zaväzuje zaplatiť zmluvnú pokutu na základe prenajímateľom zaslanej faktúry.
5. Pred začatím stavebných úprav, opráv príp. rekonštrukčných prác predmetu nájmu sa nájomca zaväzuje predložiť prenajímateľovi minimálne v lehote 30 dní pred ich plánovaným začatím na odsúhlasenie projektovú dokumentáciu s cenovou kalkuláciou.
6. Po písomnom odsúhlasení projektovej dokumentácie prenajímateľom sa nájomca zaväzuje bez zbytočného odkladu od takéhoto odsúhlasenia, písomne oznámiť príslušnému stavebnému úradu zahájenie stavebných úprav v súlade s prenajímateľom odsúhlasenou projektovou dokumentáciou.
7. Nájomca podpísaním tejto zmluvy vyhlasuje a zaručuje, že si počas nájmu ani po jeho skončení nebude u prenajímateľa uplatňovať kompenzáciu nákladov vynaložených na stavebné úpravy a opravy predmetu nájmu, rekonštrukčné práce a pod. realizované v súlade s touto zmluvou ani si nebude uplatňovať voči prenajímateľovi žiadne nároky titulom vykonania týchto prác.
8. Prenajímateľ týmto udeľuje nájomcovi súhlas na vybavenie predmetu nájmu potrebným vybavením, vrátane inštalácie potrebných technických a iných zariadení v súlade s účelom nájmu na náklady nájomcu.
9. Nájomca nie je oprávnený počas doby nájmu vykonávať odpisy z predmetu nájmu a odpisy z technického zhodnotenia.
10. Nájomca užívajúci predmet nájmu sa zaväzuje udržiavať predmet nájmu v stave, ktorý je v súlade s platnými právnymi predpismi súvisiacimi s prevádzkou obdobného zariadenia. Nájomca preberá na seba všetky povinnosti prenajímateľa ako vlastníka objektu vyplývajúce z platných všeobecne záväzných právnych predpisov a to najmä na úseku

požiarnej ochrany - povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v platnom znení, najmä povinnosti v zmysle ustanovení § 4 a § 5, na úseku hygieny, bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci - povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákona č. 126/2006 Z. z. o verejnom zdravotníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov, o ochrane majetku a pod. a z platných všeobecne záväzných nariadení Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Karlova Ves týkajúcich sa najmä udržiavania čistoty, poriadku, verejnej zelene, zimnej údržby a Všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta SR Bratislavy č. 6/2004 o nakladaní s komunálnymi odpadmi a drobnými odpadmi na území Hlavného mesta SR Bratislavy.

11. Nájomca sa zaväzuje

- zabezpečovať údržbu, čistotu a poriadok na dotknutých pozemkoch v okolí stavby,
- dodržiavať čistotu a poriadok na prenajatom pozemku,
- pri prevádzkovaní šatní nakladať s odpadmi v súlade so zákonom č. 223/2002 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- zabezpečiť oddelený zber a prepravu odpadov papiera a kartónov, skla, plastov, vrátane za účelom ich zhodnotenia,
- zabezpečovať zber a prepravu zmesového komunálneho odpadu za účelom technického zhodnotenia v spaľovni v súlade so všeobecne záväzným nariadením hlavného mesta SR Bratislavy č. 12/2001 o nakladaní s komunálnymi odpadmi a drobnými stavebnými odpadmi na území hlavného mesta SR Bratislavy a uhrádzať miestny poplatok za komunálne odpady a drobné stavebné odpady hlavnému mestu v súlade so všeobecne záväzným nariadením hlavného mesta SR Bratislavy č. 13/2004 o miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady v znení neskorších predpisov.

12. Nájomca sa zaväzuje bez zbytočného odkladu, najneskôr do 15 dní, kedy ku zmene došlo, oznámiť písomne prenajímateľovi každú zmenu a skutočnosti, ktoré by mohli ovplyvniť nájom (ako napr. zmena právnej formy, zmena štatutárneho zástupcu, zmena sídla a pod.). Za nesplnenie tejto podmienky má prenajímateľ právo požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 70,00 Eur. Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť.
13. Nájomca sa zaväzuje uskutočňovať prípadné zásobovanie v súlade s povolením príslušného úradu.
14. Nájomca má právo na primerané označenie predmetu nájmu na priečelí objektu, v ktorom sa predmet nájmu nachádza.
15. Pri nesplnení podmienok uvedených v tomto článku nájomca zodpovedá v plnej výške za škodu, ktorá týmto nesplnením vznikla.
16. Zodpovednosť za škody na predmete nájmu sa riadi ustanoveniami VI. časti prvej a druhej hlavy Občianskeho zákonníka.
17. Nájomca sa zaväzuje umožniť prenajímateľovi bezodkladný vstup do prenajatých priestorov najmä v prípade havárie, živelnnej pohromy, kontroly dodržiavania účelu a podmienok nájmu a pod.. V prípade nesplnenia tejto podmienky si zmluvné strany dohodli zmluvnú pokutu vo výške 1000,00 EUR. Prenajímateľ je oprávnený požadovať úhradu zmluvnej pokuty za porušenie tejto povinnosti a nájomca sa zaväzuje zaplatiť zmluvnú pokutu na základe prenajímateľom zaslanej faktúry.

18. Nájomca sa zaväzuje uzatvoriť a po celú dobu nájmu udržiavať na vlastné náklady v platnosti poisťnú zmluvu, ktoré budú pokrývať nasledovné riziká:
- a) poisťenie zodpovednosti nájomcu za škody vzniknuté v súvislosti s jeho činnosťou v predmete nájmu (najmä poškodenie majetku a všetkých škôd na predmete nájmu);
 - b) poisťenie predmetu nájmu a všetkého majetku (aj zabudovaného) nájomcom proti živelným pohromám;
 - c) poisťenie rizika krádeže vlámaním do predmetu nájmu alebo lúpežným prepadnutím a rizika vandalizmu.

Čl. VI

Podnájom

1. Nájomca je oprávnený bez písomného súhlasu prenajímateľa poskytnúť do krátkodobého podnájmu časti predmetu nájmu v rámci denného rozvrhu športových aktivít.

Čl. VII

Doručovanie

1. Prenajímateľ doručuje písomnosti sám, poštou alebo iným vhodným spôsobom.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že pre potreby doručovania akýchkoľvek písomností týkajúcich sa právnych vzťahov založených touto zmluvou alebo na základe tejto zmluvy, bude miestom doručenia nájomcu:
- a) adresa uvedená v záhlaví tejto zmluvy, alebo
 - b) adresa podľa aktuálneho výpisu z Obchodného registra, alebo
 - c) adresa konateľa spoločnosti podľa aktuálneho výpisu z Obchodného registra, alebo
 - d) miesto, kde bude osoba oprávnená konať v mene nájomcu, zastihnutá.
3. Nájomca berie na vedomie a súhlasí s tým, že písomnosť prenajímateľa podľa odseku 2. tohto článku doručená do miesta doručenia podľa odseku 2. tohto článku, bude považovaná za doručenie priamo do vlastných rúk nájomcu, a to aj v prípade, ak táto písomnosť bude vrátená poštou prenajímateľovi ako písomnosť nájomcom neprevzatá; v takomto prípade sa za deň doručenia považuje deň vrátenia zásielky prenajímateľovi. Uvedené platí aj v tom prípade, ak sa nájomca o tejto skutočnosti nedozvie.
4. V prípade, že nájomca bezdôvodne odoprie písomnosť prijať, je písomnosť doručená dňom, keď jej prijatie bolo odopreté.
- 5.

Čl. VIII

Vyhlásenia a záruky

1. Nájomca podpísaním tejto zmluvy vyhlasuje a zaručuje sa prenajímateľovi, ktorý uzatvára túto zmluvu spoliehajúc sa na tieto vyhlásenia a záruky, že ku dňu podpisu tejto zmluvy:
- 1.1. nájomca je právnym subjektom platne existujúcim podľa zákonov Slovenskej republiky, podpisujúci je osoba oprávnená konať v mene nájomcu a nájomca nemá žiadne dcérske spoločnosti;
 - 1.2. nájomca nemá záväzky voči Hlavnému mestu SR Bratislavy, príslušnému daňovému úradu, Sociálnej poisťovni, ktorejkoľvek zo zdravotných poisťovní,
 - 1.2. nájomca nie je v úpadku, nebol ním alebo štatutárnym orgánom alebo treťou osobou podaný návrh na vyhlásenie konkurzu na jeho majetok a ani mu úpadok nehrozí;

- 1.3. nájomca nebol ako právnická osoba zrušený či už likvidáciou alebo bez likvidácie a ani neprijal žiadne rozhodnutie za týmto účelom;
 - 1.4. proti nájomcovi nie je vedené žiadne exekučné ani iné konanie o výkon rozhodnutia, alebo iné obdobné konanie, ktorého výsledkom by mohlo byť akékoľvek peňažné alebo nepeňažné plnenie, alebo iný právny záväzok na ťarchu nájomcu, ktorý by mohol zmariť alebo sťažiť plnenie záväzkov nájomcu vyplývajúcich z tejto zmluvy.
2. V prípade, že sa akékoľvek vyhlásenie alebo záruka podľa ods. 1. tohto článku ukáže ako nepravdivé alebo zavádzajúce, bude sa to považovať za hrubé porušenie tejto zmluvy, oprávňujúce prenajímateľa od tejto zmluvy jednostranne odstúpiť, ako aj oprávňujúce prenajímateľa požadovať od nájomcu náhradu škody, ktorá mu nepravdivým alebo zavádzajúcim vyhlásením alebo zárukou vznikla.

Čl. IX

Osobitné ustanovenia

1. Nájomca na vlastné náklady uzatvorí a po celú dobu nájmu bude udržiavať v platnosti poisťnú zmluvu, ktoré budú pokrývať nasledovné riziká:
 - a) poistenie zodpovednosti nájomcu za škody vzniknuté v súvislosti s jeho prevádzkovou činnosťou v predmete nájmu (najmä poškodenie majetku a všetkých škôd spôsobených na predmete nájmu ako aj prípady poranenia a úmrtia osôb a i.),
 - b) poistenie predmetu nájmu a všetkého majetku nájomcu, aj zabudovaného, v predmete nájmu proti živelným pohromám vrátane poistenia pre prípad poškodenia alebo zničenia vecí vodou z vodovodných zariadení,
 - c) poistenie rizika krádeže vlámaním do predmetu nájmu alebo lúpežným prepadnutím a rizika vandalizmu v predmete nájmu.
2. V prípade nesplnenia povinností podľa odseku 2. tohto článku nájomca v plnej výške zodpovedá za škodu, ktorá týmto porušením vznikla.

Čl. X

Záverečné ustanovenia

1. Tento nájom bol schválený uznesením Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. zo dňa
2. K zmene dohodnutých podmienok nájmu môže dôjsť len na základe vzájomnej dohody formou písomného dodatku, alebo keď to bude vyplývať zo zmien a doplnkov platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
3. Pre právne vzťahy touto zmluvou zvlášť neupravené platia ustanovenia zákona č. 116/1990 Zb. v znení neskorších predpisov, príslušné ustanovenia zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a ostatné platné všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akýchkoľvek sporov z tejto zmluvy alebo na základe tejto zmluvy bude ich riešenie v právomoci príslušných slovenských súdov za použitia slovenského práva.
4. Pokiaľ sú v tejto zmluve alebo jej dodatkoch odkazy na príslušné právne predpisy alebo ich ustanovenia, ktoré boli medzičasom zmenené, opätovne prijaté alebo priamo či nepriamo nahradené inými príslušnými právnymi predpismi alebo ich ustanoveniami. považujú sa

tieto odkazy za odkazy na príslušné právne predpisy alebo ich ustanovenia, ktoré boli zmenené, opätovne prijaté alebo priamo či nepriamo nahrádzajú pôvodné príslušné právne predpisy alebo ich ustanovenia, v ich platnom znení. V prípade, ak sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy ukáže (alebo sa neskôr stane) neplatným alebo neúčinným alebo neaplikovateľným, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné, zmluvné strany sa zaväzujú dohodou nahradiť neplatné alebo neúčinné alebo neaplikovateľné ustanovenie novým ustanovením, ktoré zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného alebo neaplikovateľného ustanovenia a to v lehote 30 (tridsiatich) dní odo dňa doručenia výzvy jednej zmluvnej strany druhej zmluvnej strane.

5. Zmluva sa vyhotovuje v 8-mich rovnopisoch s platnosťou originálu, 6 pre prenajímateľa a 2 pre nájomcu.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ustanovenia § 47a ods. 1. zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony v spojení s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií). V prípade, že nájomca neprevezme predmet nájmu do 15 dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy, táto zmluva stráca platnosť aj účinnosť.
8. Zánikom účinnosti tejto zmluvy nie je dotknutá účinnosť Čl. IV ods. 5. a tých ustanovení zmluvy, ktorých účinnosť podľa tejto zmluvy a/alebo vzhľadom na ich povahu má trvať aj po ukončení účinnosti tejto zmluvy. Uvedené platí aj o tých ustanoveniach zmluvy, ktorých účinnosť podľa tejto zmluvy a/alebo vzhľadom na ich povahu má vzniknúť a/alebo trvať aj pred začiatkom účinnosti tejto zmluvy

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
JUDr. Ivo Nesrovnal
primátor
hlavného mesta SR Bratislavy

.....

Prílohy: č. 1 – Špecifikácia priestorov a výpočtový list
č. 2 – Uznesenie MsZ č. .../2016 zo dňa 2016

Príloha č. 1 k zmluve o nájme č.

Objekt:

Nájomca: Karloveský športový klub

Špecifikácia priestorov

stará telocvičňa	287,30 m ²
1. NP	101,89 m ²
2. NP	99,82 m ²
3. NP	407,48 m ²
spolu:	896,49 m ²

Výpočtový list úhrady nájomného

Výpočtový list úhrady nájomného

1. Nebytové priestory:

spôsob využitia	výmera v m ²	nájomné v Euro/m ² /rok	ročný nájom v Euro
hlavné priestory v spoluvlastníckom podiele 73,89 %	662,42		
spolu:	662,42		

Ročná úhrada za nájom

..... Eur

Štvrt'ročná úhrada za nájom

..... Eur

V Bratislave, dňa.....